



# Libertad

DIARIO DE LA TARDE

FUNDADO POR  
ONESIMO REDONDO

VALLADOLID, SABADO, 14 DE AGOSTO DE 1976 — 20 páginas — Precio: DIEZ pesetas

Director: JUAN JESUS RODERO

DIFICIO  
**ALAMA**  
10 / 18 de julio

PLANTAS DE EXPOSICION  
DE MUEBLES



## VACACIONES OFICIALES

*EL GOBIERNO Y LAS AUTORIDADES  
DE VALLADOLID, DE VERANEO*



### EL REY RECIBE A HAIG

*El Rey recibió ayer en su residencia veraniega de Palma de Mallorca la visita del general Haig, comandante jefe de las fuerzas de la OTAN, con quien conversó sobre la situación en el Mediterráneo, momento que recoge la foto.*

### DOS CAMPEONES

*Son dos campeones. Uno, Lizarralde, campeón de honradez deportiva a lo largo de las nueve temporadas que ha estado en el Real Valladolid. Otra, María Teresa Herreras, campeona olímpica de natación para minusválidos en los Juegos de Canadá. Aquél recibió anoche un caluroso homenaje de despedida por parte de la afición y ésta ha visitado nuestro periódico nada más regresar de Toronto. La emoción y la felicidad se refleja en el rostro de ambos campeones...*

**Lotería  
Nacional**

(LISTA EN PAGINA 4)

**EN ESTE  
NUMERO**

✦ Condena vaticana de las crueldades en el Libano

✦ Páginas especiales de fin de semana

✦ 17 obispos, expulsados de Ecuador

✦ Beneficios a los agricultores de Valladolid

# VALLADOLID

## BUENAS TARDES

### Y... LLOVIO

Ya llueve. «Con tanto viaje a la Luna y tantas monsergas, tienen a los santos de nuestra devoción despistadísimo.» Y tiene que empezar a llover precisamente hoy, que en muchos pueblos de la provincia va están en fiestas. ¿No será lluvia provocada por alguien...? ¿No se tratará de lluvia disolvente para que no ocurra, «subversivamente hablando», como en otras fiestas de otros pueblos de España? Las más ancianas del lugar echan todas las culpas a los jóvenes, que no rezan a San Isidro para que llueva cuando lo debe de hacer. No es nuestro fuerte hablar de la lluvia... Ni tampoco de fútbol, ese deporte que también parece tener su corazoncito para homenajear; Lizarralde fue el nombre protagonista en el «Zorrilla» —José— anoche.

Hablábamos ayer de don Bernardino Vergara, más conocido por el nombre de los ciervos. Y no sólo de eso. Hace algún tiempo levantó la fiebre de los pisos sociales vacíos y sigue en sus trece y está dispuesto a llegar a las altas esferas del país y no tiene inconveniente en llegar al Ministro de la Vivienda para contárselo todo. Adelante, don Bernardino, a ver si de una vez por todas ocupan las viviendas los que tiene derecho y se evita el acaparamiento de ciertas personas acomodadas. Si hay que dar nombres, se dan, y a otra cosa.

El Ayuntamiento siempre tuvo su lado protector de animales, de todos o casi todos. Hasta de las ratas, sí. «Pero como las ratas son de todos y de nadie, ahí están; en cambio, a los propietarios de los perros y de los gatos no nos dejan vivir.» Hay un censo canino, donde deben acudir los propietarios en caso de muerte, cambio de domicilio o venta. En el bando se define al perro vagabundo. Hay algo así como una docena de puntos en los que se reflejan los derechos del perro y del gato en relación con el hombre, y viceversa. Gracias es leer el artículo tercero, en el que se dice: «Las personas que conduzcan perros dentro de la población impedirán que éstos depositen sus deyecciones en la vía pública, jardines, paseos y en general cualquier lugar destinado al tránsito de peatones», y después pasearse por ahí.

Ya lo saben los propietarios de gatos y perros: hay unas normas, entre otras, también, que no se deben meter los perros en los lugares públicos. Que luego no se quejen los propietarios de animales domésticos. Don Julio Hernández, el alcalde anterior, tenía cerca de veinte gatos. Del señor Fernández Santamaría no se conocen propiedades perrunas ni gatunas.

El lunes, más. Hoy es sábado, que es decir mucho.  
EMINANYO

## el tiempo

### RIESGO DE TORMENTAS

Continúa el proceso de inestabilidad de la atmósfera iniciado ayer sobre la mitad septentrional de la Península. En consecuencia, los cielos estarán nublados con riesgo de precipitaciones de tipo tormentoso en puntos irregularmente repartidos. En el resto del país la nubosidad será variable, siendo menos cuanto más al Sur. Las temperaturas descenderán ligeramente.

En la meseta Norte, nubosidad variable con riesgo de tormentas, principalmente en la cabecera del Duero y Sistema Central.

# Libertad

## DIARIO DE LA TARDE

Editado por Prensa y Radio del Movimiento, MADRID  
Redacción, Administración y Talleres: Santiago, 19, Valladolid  
TELEFONOS: Dirección: 22 66 23. Redacción: 22 25 84  
(Administración: 22 23 73)  
Epoca VI - Año XLV - Número 11.787 - Dep. legal: VA.3.1976

## AGENDA

### dietario

Hoy, sábado, día 14 de agosto de 1976. San Eusebio, mártir, y San Marcelo. El Sol ha salido a las 7 horas, 25 minutos, y se pondrá a las 21 horas, 14 minutos. La Luna, que es llena en Acuario, saldrá a las 23 horas, 17 minutos, y se pondrá a las 11 horas, 48 minutos.

### urgencias

JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA .....	22 18 01
COMISARIA DE POLICIA (PASEO DE ZORRILLA) .....	23 15 18
POLICIA MUNICIPAL .....	22 10 50
CASA DE SOCORRO .....	22 23 00
BOMBEROS .....	27 30 80
RESIDENCIA «ONESIMO REDONDO» .....	25 08 00
GUARDIA CIVIL .....	22 23 97
AMBULANCIA MUNICIPAL .....	25 25 24
TELEGRAMAS POR TELEFONO .....	22 28 00

### taxis

PLAZA CIRCULAR .....	25 30 60	AMOR DE DIOS .....	25 10 90
CLAUDIO MOYANO .....	22 22 82	PLAZA DE ESPAÑA .....	22 82 22
PLAZA DE LA CRUZ VERDE .....	25 30 05	EMBAJADORES .....	23 50 19
FERRARI .....	22 82 00	ESTACION .....	22 90 13
PLAZA MAYOR .....	22 82 80	SANTA LUCIA .....	25 10 57
PUENTE COLGANTE .....	23 20 64	CALDERON .....	22 82 05
PLAZA DE SAN BARTOLOME .....	23 51 15	CUATRO DE MARZO .....	23 21 83
PLAZA DE SANTA CRUZ .....	22 82 74	CARDENAL TORQUEMADA .....	25 10 30
PASEO DE ZORRILLA .....	23 20 72	PLAZA DE SAN MIGUEL .....	22 83 62

### farmacias

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Paseo de San Vicente, 11 (Delicias). Plaza Mayor, 15. Plaza de San Pablo, s/n. Perú, 14. Paseo de Zorrilla, 85. Avenida de Santander, 45. Labradores, 17. Caamaño, 35 (Delicias). Palacio Valdés, 7. Joaquín Velasco Martín, 75 (Huerta del Rey).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Paseo de San Vicente, 11 (Delicias). Avenida de Santander, 45. Paseo de Zorrilla, 85. Labradores, 17.

TURNÓ DE REFUERZO.—Santiago, 5. López Gómez, 5. Paseo de Zorrilla, 7. Paseo de San Vicente, 16. Avenida de Santa Teresa, 24. Santa Lucía, 90. Arturo Moliner, 9 (San Pedro Regalado). Joaquín María Jalón, 31 (La Rubia). Este turno desarrollará su guardia desde las cuatro y media hasta las ocho de esta tarde.

#### PARA MAÑANA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Santiago, 5. López Gómez, 5. Paseo de Zorrilla, 7. Paseo de San Vicente, 16. Avenida de Santa Teresa, 24. Santa Lucía, 90. Arturo Moliner, 9 (San Pedro Regalado). Joaquín María Jalón, 31 (La Rubia).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Santiago, 5. López Gómez, 5. Paseo de San Vicente, 16. Santa Lucía, 90. Arturo Moliner, 9 (San Pedro Regalado).

### cupón

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado con 2.500 pesetas el número **689** y con 250 pesetas todos los números terminados en 89.

## ¿QUE HACEMOS HOY?

### recomendamos:

#### CINE

En el Lope de Vega, «Insólita aventura de verano», de Lina Wertmüller. Película italiana que presenta una historia de amor en una isla desierta. Abundan los primeros planos y los matices humorísticos. El film se inicia con primeros planos y diálogos intrascendentes, dentro de una atmósfera aristocrática. Cuando la pareja llega a una isla desierta, surgen los malos modos.

#### LIBROS

«El Guía», de Frederyck Forsyth. Un libro de aventuras modernas de nuestro tiempo, en ambientes que conocemos a través de las informaciones de Prensa y televisión. Escrito con soltura por el autor de «Chacals», «Odessa» y «Los perros de la guerra». Sin llegar a la altura de esos —se trata de una serie de narraciones cortas—, constituye un libro ideal de evasión.

#### TELEVISION

A las 17,15, Sesión de Tarde, con «El crepúsculo de los audaces», amores y traiciones en alta mar. A las 20,25, Música y Estrellas, seguido del Informe Semanal. A las 23,30, Kojak, en «Más dulce que la vida». En una fiesta familiar, el teniente Kojak está tirando fotos con una cámara. Uno de sus sobrinos, y un amigo de éste, le roban la cámara, para venderla y adquirir droga.

# AL PASO

EL SOL SALE  
PARA TODOS

## EL VERANO DE LAS AUTORIDADES



CAPITAN GENERAL



GOBERNADOR CIVIL



PRESIDENTE DE LA  
DIPUTACION



ALCALDE



ARZOBISPO

— La mayoría están de vacaciones, aunque el Capitán General y el Arzobispo han decidido permanecer en la ciudad

Estamos en plena época de vacaciones. Todos aprovechan estos meses de calor para disfrutar de un descanso me-

recido a causa del incesante trabajo del invierno. También nuestras autoridades vallisoletanas deciden tomarse un res-

piro en este caluroso verano y acuden a descansar a cualquiera de nuestras costas, esperando volver con ánimos

distintos de trabajo y renovación.

Unos ya se han ido; otros ya han regresado, y otros, los menos, se quedarán sin descansar porque el excesivo trabajo se lo impide.

Don Rafael Gómez Salazar, capitán general de la Séptima Región Militar, este año ha decidido no tomar vacaciones, así como tampoco su familia.

Don José Estévez Méndez, gobernador civil de la provincia de Valladolid, se encuentra de vacaciones hasta el próximo día 26 en La Laguna (Canarias). Le sustituye, mientras tanto, en Gobernación, don Honorio Gómez Ruiz.

Don José Delicado Baeza, arzobispo de Valladolid, todavía no ha tomado sus vacaciones y de momento no se sabe si saldrá de la capital.

Don Fernando Velasco de Andrés, presidente de la Diputación, estará en Santander hasta el 1 de septiembre, y le sustituye durante el mes don Basilio Sáez, actual alcalde de Nava del Rey.

Don Francisco Fernández Santamaría, alcalde de nuestra ciudad, se encuentra en estos momentos disfrutando de sus vacaciones, siendo sustituido en su cargo por don Santiago Marín Nadales.

Don Juan García Gelabert, jefe superior de Policía, está en Asturias, siendo sustituido en la Jefatura por don Luis García Martín.

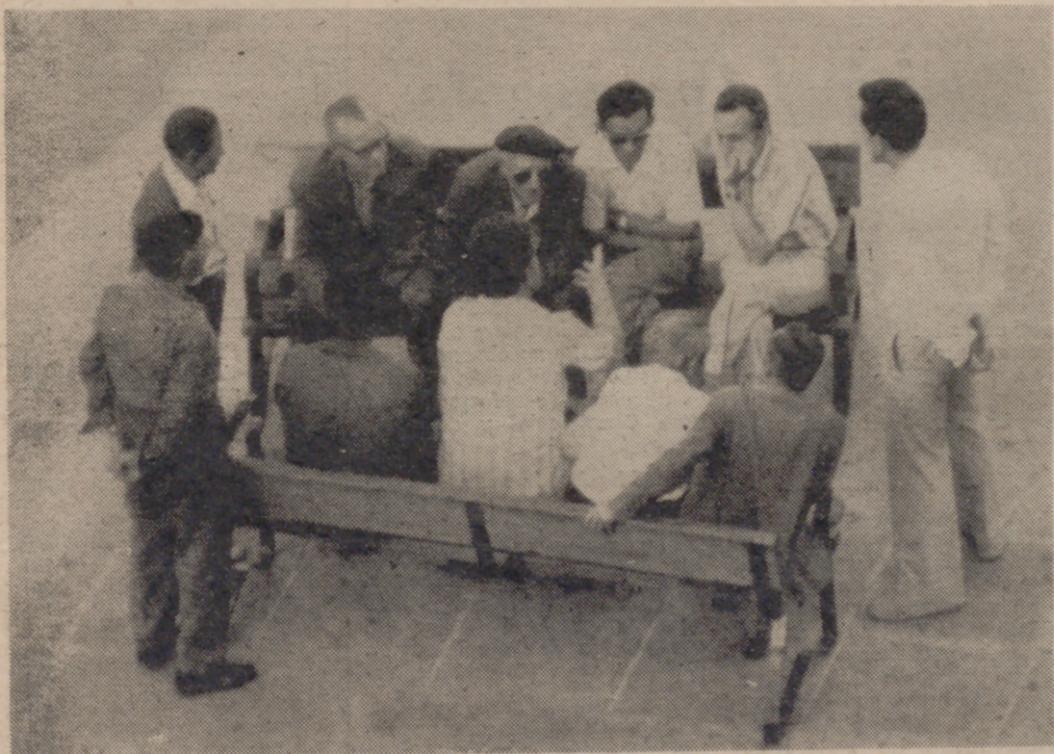
También los delegados provinciales están, en su mayoría, disfrutando de sus vacaciones familiares fuera de Valladolid.

Don Manuel López Rodríguez, delegado provincial de Educación y Ciencia, se encuentra en Galicia hasta finales de agosto. Le sustituye por tal motivo el secretario provincial, don Guillermo Ruiz Arroyo.

Don Jesús Carrillo Martínez, delegado provincial de Hacienda, veranea por la zona de Vizcaya hasta primeros de septiembre, siendo sustituido mientras tanto por don Carlos Cnat.

Don Felipe Santander de la Mata, delegado provincial de la Vivienda, se encuentra eventualmente en Barcelona, ya que está a punto de regresar uno de estos días. Le sustituye en el cargo mientras tanto don Luis Fernández Polanco.

Los delegados de Trabajo y de Información y Turismo se encuentran también en este mes de vacaciones.



### CONCEJO ABIERTO

También el sol sale—o se oculta, como esta mañana—para quienes tienen por foro la Plaza Mayor, lugar tranquilo, de madres, niños, jubilados, desocupados y «vacantes». En esta improvisada y agradable tertulia es casi seguro que se está arreglando el mundo. O, por lo menos, el Municipio. Uno de los bonitos quehaceres de verano para quienes se ven obligados a permanecer en el asfalto.

BOUTIQUE DEL PAPEL **RACHEL** DECORACION  
ROLLOS DESDE 45 PESETAS  
MONTERO CALVO, 6 VALLADOLID TELEFONO 22 89 88

# VALLADOLID

## LOTERIA NACIONAL

MADRID. (Cifra).—En el sorteo de la Lotería Nacional correspondiente al día 14 de agosto de 1976, han sido premiados los siguientes números:

**PRIMER PREMIO:** 6.000.000 de pesetas.—Número 43.358, que ha correspondido a Córdoba, Benidorm, Teruel, Barcelona, Zaragoza, Burriana, Huelva, Madrid, Málaga, Pravia y Puerto de la Cruz.

Aproximaciones de 200.000 pesetas cada una a los números 43.357 y 43.359, anterior y posterior del primer premio.

Centenas de 10.000 pesetas a los números comprendidos entre el 43.301 al 43.400, excepto el número 43.358, que ha obtenido el primer premio.

Premios de 10.000 pesetas a los números terminados en 58.

Reintegros de 1.000 pesetas a los números terminados en 8.

**¿TODO RESUELTO? ¡SI!**

**CONVENCIONES -- BANQUETES  
COMUNIONES -- ANIVERSARIOS  
BODAS -- FIESTAS**

EN EL RESTAURANTE

**FERIA DE MUESTRAS**

**SEGUNDO PREMIO:** 3.000.000 de pesetas.—Número 502, que ha correspondido a Telde, Bilbao, Guijuelo, Albacete, Sevilla, Barcelona, Cádiz, Motril, Madrid y Estella.

Aproximaciones de 75.000 pesetas cada una a los números 501 y 503, anterior y posterior del segundo premio.

Centenas de 10.000 pesetas a los números comprendidos entre el 501 al 600, excepto el número 502 que ha obtenido el segundo premio.



**TERCER PREMIO:** 1.000.000 de pesetas.—Número 72.353, que ha correspondido a Granada.

Aproximaciones de 45.500 pesetas cada una a los números 72.352 y 72.354, anterior y posterior del tercer premio.

Centenas de 10.000 pesetas a los números comprendidos entre el 72.301 al 72.400, excepto el número 72.353, que ha obtenido el tercer premio.

Premios de 100.000 pesetas a los números terminados en 9.219 y 2.918.

Premio de 10.000 pesetas a los números terminados en 009  
065 121 227 227 295 304 399 434 468 471 477 479 499 509 516 568 576  
577 594 595 606 673 696 701 843 850 852 919 972 914



**OSCAR**  
RESTAURANTE

**Lo encontró diferente?**

FERRARI-1

## HALLAZGO

En la Jefatura Superior de Policía, calle Felipe II, número 11, se encuentra depositada una cartera conteniendo una llave y cierta cantidad de dinero, que será entregada a la persona que acredite su propiedad.

## EJERCICIOS DE TIRO

Se advierte que durante el presente mes de agosto continuarán realizándose ejercicios de tiro en el Campo de Renedo de Esgueva, que es peligroso el transitar por las inmediaciones del mismo y que está terminantemente prohibido por la Superioridad Militar el recoger chatarra y desenterrar los proyectiles que no hayan hecho explosión.

## SUCESOS

### Dos salidas de los bomberos

Ayer, a las cuatro y media de la tarde, en el número 57 de la Avenida de Segovia, en el sótano de la mencionada casa, se produjo un incendio al arder varias maderas. Se personó la Segunda Sección del Cuerpo de Bomberos, al mando del cabo Angel Nagore, teniendo que usar las caretas debido a la densidad del humo.

Otra salida de los bomberos se produjo alrededor de las seis de la tarde, interviniendo la misma sección, en la carretera de La Overuela, en la finca denominada «Los Manantiales», ardiendo hierbas y malezas, siendo sofocado con gran rapidez.

### Matrícula libre

ESCUELA UNIVERSITARIA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES DE VALLADOLID

Hasta el día 31 de los corrientes quedará abierto, improrrogablemente, en la Secretaría de este centro, el plazo de formalización de matrícula de alumnos libres de Peritaje, Profesorado Mercantil y Estudios Empresariales, correspondiente a la convocatoria de septiembre próximo.

## Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente

### — Subvención al Real Valladolid

Celebró sesión la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde accidental, don Santiago Marín Nadales, y con asistencia de los capitulares que integran dicha Comisión.

Se acordó hacer constar en acta la felicitación al Gobernador Civil y Jefe Provincial por haber cumplido tres años al frente de la provincia. Asimismo se acordó felicitar al que fue Delegado Provincial de Información y Turismo por su nombramiento de Gobernador Civil y Jefe Provincial de León. También se hizo constar el agradecimiento de la Corporación al Comité Nacional de Aeronáutica para la Juventud por haber concedido al Ayuntamiento la Medalla conmemorativa del VII Concurso Nacional celebrado en nuestra ciudad.

Se trataron diversos asuntos de personal y se concedieron licencias de obras con determinadas condiciones a los que las habían solicitado.

Se rechazó el anteproyecto

## LA CESTA de la COMPRA

### EL MARISCO, A PRECIOS PROHIBITIVOS

Hoy ha sido un día de verdadera afluencia de público en el mercado, desbordándose las amas de casa y haciéndose muy difícil el acceso a los pasillos de ambos lados. La aglomeración en las diversas tiendas ha sido la nota más destacada durante la mañana, no dando casi tiempo a los industriales para poder despachar las ventas continuadas que se iban realizando. Por este motivo, las ventas han sido muy numerosas, abundando considerablemente todos los artículos y continuando en la línea de alza los pescados y los mariscos. Estos últimos siguen a precios tan altos que para muchas amas de casa son francamente prohibitivos. Destaquemos que los langostinos se han vendido hoy a 1.800 pesetas los camarones a 2.200, las cigalas a 850 y los percebes a 950 pesetas kilo. El pescado sigue con diferencias bastante elevadas en algunas clases. Sin novedad alguna en el resto de los artículos vendidos hoy: nos referimos a carnes, frutas, verduras, aves y huevos, que siguen en la línea de días pasados, sin observar variaciones importantes.—A. S.

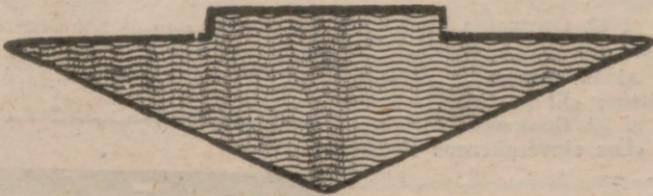
	Ptas. kilo		Ptas. kilo
<b>PESCADOS</b>			
Anchoas .....	68	Mejillones .....	40
Benito .....	240	Almejas .....	880
Besugo .....	180	Percebes .....	950
Bentorilla .....	148	Camarones .....	2.200
Calamares .....	250	<b>HORTALIZAS</b>	
Congrio .....	280	Ajos .....	90 y 100
Chicharro .....	28	Aubias .....	40
Gallos .....	188	Berza .....	15
Merluza .....	460	Cebollas .....	28
Pescadilla .....	298	Lechugas (unidad) .....	30
Pulpo .....	140	Pimientos verdes .....	30
Rape .....	288	Patatas .....	10
Sardinias .....	44	Repollo .....	20
Truchas .....	220	Tomates .....	20
<b>MARISCOS</b>			
Langostinos frescos .....	1.800	Zanahorias .....	16
» congelados .....	380	<b>FRUTAS</b>	
Cigalas .....	880	Linones .....	38
Gambas .....	480 y 500	Manzanas .....	20 y 30
		Melones .....	32
		Nueces .....	130
		Peras .....	35
		Piñanitos .....	46
		Naranjas .....	28 y 35
		Uvas .....	30
		<b>POLLOS</b>	
		Pollos limpios .....	74
		» con patas .....	68
		Gallinas limpias .....	80
		» con patas .....	54
		<b>CONEJOS</b>	
		Conejos de granja .....	240
		» congelados .....	160
		<b>HUEVOS</b>	
		De 40 a 45 gramos .....	23
		De 45 a 50 » .....	30
		De 50 a 55 » .....	36
		De 55 a 60 » .....	45
		De 60 a 65 » .....	52
		<b>CARNES</b>	
		<b>Lanar menor</b>	
		Extra .....	400
		Primera .....	320
		Segunda .....	240
		Tercera .....	160
		<b>Lanar mayor</b>	
		Extra .....	160
		Primera .....	140
		Segunda .....	120
		Tercera .....	50
		<b>Cordero pascual</b>	
		Chuletas .....	340
		Pierna .....	260
		Paletilla .....	240
		Falda .....	120
		<b>Ternera</b>	
		Extra .....	499
		Lomo sin hueso .....	452
		Primera «A» .....	417
		Primera «B» .....	321
		Segunda .....	233
		Tercera .....	132

## ALBAÑILES DE PRIMERA A DESTAJO, NECESITO

Interesantes condiciones económicas. Para trabajar en Reinosa. Interesados llamar al teléfono 942-751968. REINOSA. (Oferta núm. 19.853)

Rueda informativa con el jefe de la División Agraria del Duero

# IMPORTANTES AYUDAS A LOS AGRICULTORES Y LOS GANADEROS AFECTADOS POR LA SEQUIA



La persistente sequía que se inició en la primavera, prolongándose durante todo el verano, ha ocasionado cuantiosos y gravísimos daños, que han alarmado muy justamente a los sectores agrícolas y ganaderos de todas las comarcas que han sido afectadas por ésta. Los más tremendos efectos de esta pertinaz sequía se han acusado en grandes proporciones en las regiones del Centro y de la Cuenca del Duero, ocasionando importantes pérdidas en cosechas y en las disponibilidades de pastos en el sector ganadero. En rueda de Prensa, celebrada ayer tarde, se informó en un extenso estudio de los medios que el Gobierno ha tomado para poder mitigar estas catastróficas situaciones.

Don Vicente Sánchez y Sánchez de Valdepeñas, jefe de la V División Regional Agraria del Duero, con sede en nuestra ciudad, comenzó diciéndonos que el Gobierno se ha sentido solidario de este tremendo problema que afecta a varias provincias de la Cuenca del Duero y ha hecho un esfuerzo importante, tomando buena nota desde que el Ministro de Agricultura del Gobierno anterior visitó toda la zona del Duero, realizando el actual una serie de estudios.

## MEDIDAS TOMADAS

—Entonces —añadió don Vicente Sánchez— se hizo un desglose de las medidas tomadas, iniciándose éstas desde que el SENPA declaró que las cosechas en nuestra zona eran catastróficas y cuantos agricultores y ganaderos entran en ella tienen una moratoria para pagar el crédito que se les concede, durante un año. Otra medida importante (y también fue el Servicio Nacional de Productos Agrícolas quien la puso en marcha) ha sido la ampliación de los límites de las modalidades características mínimas, las cuales se han rebajado. A través del SENPA, se comercializaron sus trigos y cebadas.

—¿Más medidas?

—Hay una tercera y cuarta medidas que son las siguientes: El Ministerio de Agricultura ha hecho un despliegue de técnicos, visitando las zonas afectadas, con la eficaz colaboración de los Sindicatos con el objeto de que la ayuda más intensa recaiga en los más afectados.

De aquí a primeros de septiembre, la Junta de Recogidas de Cosechas va a sentar sus criterios definitivamente sobre los grados de intensidad en las zonas. Hay que tener en cuenta —añadió— que el llegar a un nivel individual es muy difícil y precisamente por eso se ha hecho a un nivel municipal. El primer estrato es de 0 al 25 por 100; el segundo, del 25 al 50 por 100; el tercero, del 50 al 75 por 100, y el cuarto, del 75 al 100 por 100. Estos daños —continuó diciendo— se valoran sobre la media ponderada del cultivo de trigo y cebada a los más afectados por la sequía.

Dentro de estos estratos las ayudas aprobadas son las siguientes: Para el primer estrato no se dará nada, es un problema que tiene que resolverlo el agricultor; para el segundo, un crédito de 4.000 pesetas por hectárea; para el tercero, 6.000 pesetas, y para el cuarto, 10.000 pesetas por hectárea.

## SEMILLAS

Con respecto a las semillas, indicó que, como las cosechas han sido escasas y de muy mala calidad, no es viable para

efectuar siembras, así que el SENPA, junto con el agricultor, va a efectuar selecciones y habilitar semillas apropiadas, proporcionando un crédito hasta 2.000 pesetas, con precios que varían según tipos, y este crédito devengará un interés del cuatro por ciento, y habrá que devolverlo en un plazo de dos años, al cincuenta por ciento cada año. Las 4.000 y 8.000 pesetas serán créditos que pondrá a disposición el Banco de Crédito Agrícola, todos ellos a un interés del cuatro por ciento y a devolver en cuatro años. En el primer año, solamente se pagarán los intereses, y en el resto los intereses que correspondan más la amortización.

## FACILIDADES PARA LA SOLICITUD DEL CREDITO

La mecánica para realizar estos créditos será la siguiente: El agricultor presentará una instancia y con su cartilla de agricultor se presentará en el Banco de Crédito, pero los que estén en el nivel cuarto, los técnicos del Ministerio de Agricultura, se personarán en el término municipal y formalizarán al agricultor que lo desee toda la documentación necesaria

para que el agricultor pueda ir al Banco de Crédito Agrícola y solicitar el préstamo. Con respecto a los demás niveles, se facilitará al agricultor todo cuanto necesite, pero lo tendrán que realizar con el asesoramiento de la Delegación Sindical.

—¿Cómo es este crédito?

—Absolutamente voluntario. Se están haciendo eficaces gestiones para que, como el Banco necesita el correspondiente aval, se espera que éste sea lo más fácil, matizando esas garantías y que éstas sean las más simples posibles que se puedan instrumentar.

## LA SEQUIA TAMBIEN AFECTA A LOS GANADEROS

Don Vicente Sánchez, después de hacer estas consideraciones y explicar esa línea especial de créditos para la adquisición de granos para siembra, créditos para la obtención de abonos a préstamo y moratoria para la cancelación de los préstamos que afecta al sector agrícola, también pasó a referirse al sector ganadero. El Ministerio también ha adoptado medidas para este sector por haberles afectado considerablemente, también, la sequía. El SENPA va a conceder un suministro de pienso base, con un crédito de hasta cien mil pesetas por ganadero; este crédito será igual a nivel del 4 por 100 de interés, exactamente igual que los anteriores. Por supuesto —dijo—, se tendrán en cuenta los módulos base que tenga un ganadero y llegará proporcionalmente a quien más lo necesite.

Finalmente se dio por terminada esta rueda informativa, que servirá de orientación a todos los agricultores y ganaderos de nuestra provincia, recalcando el Subdirector General del Ministerio que las ayudas de las semillas y créditos corresponden solamente a agricultores que este año hayan sembrado de cero a cien hectáreas. Los que tengan más de cien hectáreas ya es un problema a solucionar ellos, ya que los beneficios son hasta las cien hectáreas. Estos créditos suponen más de ocho mil millones de pesetas.

A. ALVARO



## CREDITOS Y SEMILLAS EN PROPORCION A LAS PERDIDAS

## BANDO DEL ALCALDE SOBRE GATOS Y PERROS

El Ilmo. Sr. Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

HACE SABER:

Con objeto de evitar la propagación de enfermedades de los perros y gatos transmisibles al hombre, y en cumplimiento de la Orden del Ministerio de la Gobernación de 14 de junio último ("B. O. del Estado" de 14 de julio), en las que se dictan normas higiénico-sanitarias sobre el particular, es por lo que esta Alcaldía dicta el siguiente bando:

1.º Los propietarios o poseedores de perros están obligados a censarlos en los Servicios Municipales correspondientes y a proveerse de la tarjeta sanitaria canina que justifica su vacunación antirrábica, al cumplir dichos animales tres meses de edad.

Las bajas por muerte o desaparición de los mismos serán comunicadas a la oficina del Censo Canino en el plazo de 10 días. Los propietarios o poseedores de perros que cambien de domicilio o transfieran la posesión del animal lo comunicarán en el mismo plazo a la oficina antes referida.

2.º Se considerará perro vagabundo a aquél que no tenga dueño conocido ni esté censado, o aquel que circule en la población sin ser conducido por una persona con el correspondiente collar y cadena. Cuando la peligrosidad del animal así lo aconseje, llevará el correspondiente bozal.

3.º Como medida higiénica ineludible, las personas que conduzcan perros dentro de la población impedirán que éstos depositen sus deyecciones en la vía pública, jardines, paseos y, en general, en cualquier lugar destinado al tránsito de peatones.

4.º Los perros vagabundos serán recogidos por el Servicio Municipal correspondiente y retenidos por un período de tres días antes de proceder a su sacrificio, durante el cual podrán ser recogidos por la persona que acredite ser su propietaria, previo pago de sanción y legalización del animal.

5.º Los perros que hayan mordido a una persona serán retenidos y puestos a disposición veterinaria para su observación, durante 14 días, siendo de cuenta del propietario o poseedor del animal los gastos que por este motivo se originen.

6.º Queda terminantemente prohibido el traslado de perros en los medios de transportes públicos colectivos y en el lugar destinado a los pasajeros, Santiago Marín Nadales.

7.º Queda absolutamente prohibida la entrada y permanencia de perros en restaurantes, bares, cafeterías y similares y en general en toda clase de locales dedicados a la fabricación, venta, almacenamiento, transporte y manipulación de alimentos. Los dueños de estos locales colocarán en la entrada y en lugar visible la señal indicativa de tal prohibición.

En los recintos de reunión pública y demás establecimientos (excepto los mencionados en el párrafo anterior) podrá autorizarse la permanencia de

perros si van provistos de su correspondiente bozal y sujetos por correa o cadena.

8.º En las piscinas y en las playas queda terminantemente prohibido la circulación o permanencia de perros u otros animales durante la temporada de baños.

9.º La tenencia de perros en viviendas privadas estará absolutamente condicionada a las circunstancias higiénicas óptimas de su alojamiento, a la ausencia de riesgos en el aspecto sanitario y a la existencia o no de incomodidades y molestias para los vecinos.

10.º Cuando sean objeto de traslado los gatos domésticos mayores de tres meses, serán vacunados contra la rabia (si no lo estuvieran) y provistos de la documentación sanitaria correspondiente, de igual forma que se viene realizando para los perros.

11.º Las personas mordidas por un perro darán inmediatamente cuenta de ello a las autoridades sanitarias. Los propietarios o poseedores de perros mordedores están obligados a facilitar los datos correspondientes del animal agresor, tanto a la persona agredida o a su representante, como a las autoridades competentes que lo soliciten, colaborando en la retención y observación veterinaria de dicho animal.

12.º Las infracciones a todo lo dispuesto en la referida Orden Ministerial serán sancionadas por los alcaldes dentro de su jurisdicción y por los gobernadores civiles a propuesta de la Jefatura Provincial de Sanidad, aparte del tanto de culpa que hubiere al Juzgado correspondiente.

Espero que todo el vecindario preste la más eficaz y entusiasta colaboración en la campaña, en cuanto así redunde en favor de la higiene y sanidad, como interés público tan importantes.

Valladolid, 10 de agosto de 1976. — El alcalde accidental,

## PROGRAMA DE LAS OBRAS TEATRALES DURANTE LAS FERIAS

LA MAYOR PARTE, DE ÉXITO RECIENTE EN MADRID

Al llegar las fiestas de septiembre, es obligado un programa de obras teatrales a la altura de las circunstancias. Por ello, este año un buen número de representaciones van a llevarse a cabo en nuestra capital con títulos de importancia y calidad y autores y actores de categoría. Esperemos que pase todo sin que aparezcan los consabidos problemas de siempre. Es de destacar la venida de «Equus» y «La doble historia del doctor Valmy», de reciente éxito en Madrid.

### LOPE DE VEGA

30 de agosto a 1 de septiembre. Compañía Carmen de la Maza: «Cuatro estaciones».

6 al 10. Compañía Elisa Ramírez: «Mi marido tiene una turca».

11 al 17. «Los chicos de la banda».

18 al 23. Compañía Arturo Fernández: «Sencillamente un

## AVISO A LOS AGRICULTORES

Para conocimiento de los agricultores y ganaderos de esta provincia afectados por la sequía, se hace público que en la reunión celebrada en la Dirección General del SENPA, en Madrid, el día 12 de los corrientes, se estudiaron y elaboraron las normas para el desarrollo del acuerdo del Consejo de Ministros del día 10 en relación con las ayudas a conceder. En breve plazo se darán a conocer dichas normas, a través del SENPA, del Servicio de Extensión Agraria y de las Hermandades de Labradores.

burgués».

24 al 27. Compañía Alberto Closas: «¿Por qué corres, Ulises?»

28 al 30. Compañía Juanjo Menéndez: «¡Qué país!»

1 al 3 de octubre. «La doble historia del doctor Valmy».

### CALDERON

6 al 9 de septiembre. Compañía Lina Morgan: «Pura metalúrgica».

10 al 12. Compañía Tony Leblanc.

13 al 16. Compañía Alfredo Amestoy: «El partido».

17 al 26. Compañía Zori-Santos: «Los sinvergüenzas tienen eso».

### ZORRILLA

6 al 19 de septiembre. «La casa de Bernarda Alba», de Federico García Lorca.

10 al 14. Compañía Carlos Larrañaga y María Luisa Merlo: «Pato a la naranja».

15 al 19. Compañía Irene Gutiérrez Caba: «Una vez al año».

20 al 22. Compañía José Rubio: «Enseñar a un sinvergüenza».

23 al 28: «Equus».

### TEATRO CARRION

A falta de completar algunas fechas, ésta es, hasta ahora, la programación teatral de ferias del Teatro Carrión:

7 y 8 de septiembre. Compañía de Mabel Escaño: «Ellas las prefieren un poquito locas».

10 al 12. Andrés Pajares: «Del coro al caño».

13 y 14. Compañía Felipe Simón: «Cuando la esposa le sale verde».

18 al 26. Compañía de Paco Martínez Soria: «Guárdeme el secreto, señor Lucas».

J. O.

## ESTA TARDE LLEGA A VALLADOLID UN TURNO DEL CAMPAMENTO DE SOMO-LOREDO

Hoy, sábado, alrededor de las nueve de la tarde, llegarán a la Delegación Provincial de la Juventud, calle San Blas, 6, los autotransportes con los doscientos cuarenta muchachos de la OJE que han asistido al cuarto turno del campamento de Somo-Loredo.

### SALIDA DEL QUINTO TURNO

Esta mañana han salido los doscientos cincuenta muchachos que componen el quinto turno del campamento de Somo-Loredo. Permanecerán en dicho lugar hasta el próximo día 28.

## enseñanza

### INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO "NUÑEZ DE ARCE"

#### ADMISIONES Y MATRICULA

##### Bachillerato nocturno

1) Admisiones. — En el tablón de anuncios del Centro están expuestas las primeras relaciones de alumnas admitidas para el curso 1976-77, correspondientes al 1.º y 2.º de B. U. P. y el C. O. U.

2) Matrícula. — Deberán formalizar la matrícula en las fechas indicadas en el tablón de anuncios, sin excepciones, a partir del próximo día 17 de agosto.

3) En el tablón de anuncios están expuestas las segundas relaciones de 1.º de B. U. P. y de C. O. U., señalándose la fecha en que deben matricularse.

4) Las fechas de los exámenes de septiembre figuran en el tablón de anuncios del Centro.

## JORNADA LOCAL

Ilisoletanos, antiguos y modernos.

Se ruega a los que deseen asistir que tomen su plaza antes del viernes.

### SOLICITA AUDIENCIA UN CONCEJAL ANTE EL MINISTRO DE LA VIVIENDA

El concejal Bernardino Vergara Gil, ante el problema que afecta al barrio de Pajarillos Altos, ha solicitado audiencia del Ministro de la Vivienda para exponerle personalmente el tema relacionado con las viviendas de los vecinos del barrio.

También quieren los vecinos aclarar ciertas informaciones erróneas, como que el plazo para que el Ayuntamiento quitara las piedras era de tres días, no de quince, y el plazo de quince era para iniciar las obras de abastecimiento de

agua, iluminación, etc. También aclaran que en principio se acusó a la Asociación de ser responsable de los actos ocurridos y que luego fue cuando se le hizo responsable a la asistente social que participa en los movimientos reivindicativos del barrio, porque es su deber.

### FELIPE GONZALEZ DEFENDERA A CINCO TRABAJADORES DESPEDIDOS

Felipe González, secretario general del Partido Socialista Obrero Español, va a defender a cinco trabajadores de la Empresa «Cerámicas del Duero», de Valladolid, que habían sido despedidos el pasado martes y que pertenecen a la Unión General de Trabajadores. Los cinco fueron despedidos al plantear a la Empresa una serie de reivindicaciones salariales y laborales.

### DESVIACION DEL CALLEJON DE ZUÑIGA HACIA LA CALLE SANTIAGO

Ultimamente se había corrido el rumor de que el callejón de la calle Zúñiga iba a ser cerrado; pero lo cierto es que va a ser desviado, construyéndose un paso interior con salida a la calle Santiago.

En enero, la empresa constructora, Bigar S. L., envió al Ayuntamiento una petición de informe sobre condiciones de edificación en las calles Santiago y Zúñiga para construir el «Edificio Santiago». Encontrándose afectado en el mismo el callejón de la calle Zúñiga, el Ayuntamiento pensó que podía ser cerrado, siempre y cuando se dejasen a salvo las servidumbres de los propietarios de inmuebles no incluidos en el grupo constructor. Al no ponerse de acuerdo promotores y propietarios, se pasó el informe a la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, y por fin se ha decidido construir el edificio, desviando el callejón en forma de «S» hacia la calle Santiago.

REUNIONES DE EX MINISTROS

OSERA (Orense). (Cifra).— Los ex ministros Manuel Fraga Iribarne, Pío Cabanillas Gallas y Carlos Robles Piquer, se reunieron ayer en el monasterio cisterciense de Osera, próximo a la capital orensana, con el Presidente de la Diputación Provincial de Orense, David Ferrer Garridón, y Eulogio Gómez Franqueira, procurador en Cortes por representación familiar.

En el transcurso de la reunión, según ha podido saber «Cifra» de fuentes bien informadas, se abordaron temas referentes a la actualidad.

CABANILLAS CONFIRMA SU REUNION CON FRAGA Y AREILZA

ORENSE. (PYRESA). — Pío Cabanillas ha confirmado que mantendrá en Pontevedra una reunión con Fraga Iribarne y Areilza.

El Rey recibe al Jefe de la OTAN

PALMA DE MALLORCA. (PYRESA).—«Ha sido una cordial y amplia entrevista y hemos tratado, entre otras cuestiones, de la seguridad de la zona sur del Mediterráneo», ha manifestado a los medios informativos el comandante jefe de la OTAN, general Haig, tras la audiencia que le fue concedida por el Rey Don Juan Carlos I en el Palacio de Marivent, que se prolongó por poco más de media hora.

El comandante jefe de la OTAN llegó al aeropuerto de Son San Juan sobre la una de la tarde y directamente marchó al Palacio de Marivent, residencia veraniega de los Reyes de España en esta ciudad. A la entrada del palacio fue recibido por Su Majestad y en uno de los salones, a puerta cerrada, mantuvieron una entrevista, abordando diferentes cuestiones relacionadas con nuestro país y la OTAN. El general Haig abandonó el Palacio de Marivent para trasladarse a un chalet sito en las proximidades de esta ciudad, donde permanecerá descansando hasta el próximo lunes por la tarde.

En el transcurso de la tarde de ayer, Su Majestad el Rey estuvo en el Club de Mar y

dedicó una hora al deporte náutico, su favorito. El Príncipe Felipe, durante el día, realizó una excursión a Manacor y Porto Cristo, visitando las famosas cuevas del Drach.

En la noche de anteayer, la princesa Margarita, hermana de la Reina Isabel de Inglaterra, cenó en el Palacio de Marivent con los Reyes de España. Acompañaba a la princesa Margarita la dama venezolana doña Mercedes Herrera, con la que la princesa está disfrutando en Palma de unas vacaciones.

DON FELIPE, EN LAS CUEVAS DEL DRACH

PALMA DE MALLORCA. (Cifra).—El Infante Don Felipe ha visitado en la mañana de ayer las famosas cuevas del Drach, en el término municipal de Manacor.

Acompañado de un reducido séquito, el Infante paseó por los alrededores de Porto Cristo antes de entrar a las cuevas, que le fueron mostradas por sus propietarios y las autoridades locales.

A la salida del recinto, el Infante expresó su admiración por tal maravilla de la naturaleza.

SUAREZ, EN ALMERIA

Los ministros inician unas cortas vacaciones

ALMERIA. (PYRESA). — A primera hora de la tarde de ayer tomó tierra en el aeropuerto de Almería un avión «Mystere» de la Subsecretaría de Aviación Civil, procedente de Madrid, a bordo del cual viajaba el Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez González, quien, al igual que el pasado fin de semana, pasará unos días de descanso en la finca «Las Nariñas», del Cabo de Gata, en compañía de su familia.

EL PRESIDENTE SUAREZ RECIBE AL VICESECRETARIO GENERAL

MADRID. (PYRESA). — El Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, recibió ayer en audiencia al vicesecretario general del Movimiento, Eduardo Navarro Álvarez, y al delegado nacional de Provincias, José Luis Pérez Lasboas.

LA MAYORIA DE LOS MINISTROS INICIARON SU PERIODO DE VACACIONES

MADRID. — La mayoría de los ministros del Gobierno han iniciado o inician este fin de semana unos días de descanso, que en algunos casos se prolongarán hasta el 23, dado que el 24 se celebrará el próximo Consejo.

No obstante, este año no puede decirse que haya vacaciones del Gobierno, pues incluso los ministros que han optado por abandonar Madrid para pasar unos días en compañía de sus familias estarán en contacto con sus respectivos departamentos y tendrán consigo diversos asuntos en estudio.



LLEGO EL PRINCIPE HIRO GRANADA.—El príncipe Hiro, hijo del príncipe heredero del Japón, a su llegada al aeropuerto de Granada. Poco después el príncipe salió para Motril, donde será huésped de los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

BLANCO TOBIO, presidente de honor de "Area-5"

MALAGA. (PYRESA). — Don Manuel Blanco Tobio, delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, ha aceptado la Presidencia de Honor del II Torneo Cultural «Area-5», olimpiada del saber, en el que participarán 500 niños representando a 23 colegios malagueños, comprendidos en las escuelas de Educación General Básica y Bachillerato Unificado Polivalente.

El torneo se desarrollará durante el curso escolar 1976-77. Como premios figuran un autobús para uso escolar para los ganadores, así como 24 cartillas de ahorros dotadas con 10.000 pesetas cada una, donadas por la Caja de Ahorros Provincial de Málaga.

REPORTAJE SOBRE GIBRALTAR Y ENTREVISTA CON LASUEN EN EL SUPLEMENTO DOMINICAL DE "ARRIBA"

El diario «Arriba» publicará en el suplemento correspondiente al domingo, día 15, entre otros, un reportaje de su enviado especial José Cavero sobre la situación política actual en Gibraltar. En el reportaje se incluyen varias entrevistas con personalidades políticas y sindicales del Peñón, entre ellas una con el Primer Ministro gibraltareño, sir Joshua Hassan.

En este mismo suplemento se incluyen asimismo un reportaje sobre la pera limonera de Lérida y sus vicisitudes en el mercado; un trabajo de Carmen Rigalt sobre el verano en España y un estudio sobre la pena de muerte en el mundo, realizado por Julia Sánchez Angulo.

Por último, entre otros trabajos de interés, cabe destacar la entrevista que con el conocido economista José Ramón Lasuen ha mantenido José Cavero. En el curso de la entrevista, el catedrático socialdemócrata se pronuncia sobre el actual momento económico del país y sus posibles soluciones, así como sobre el actual Gabinete y las relaciones entre la socialdemocracia y los partidos socialistas.

PAN MAS BARATO EN CARABANCHEL BAJO

MADRID. (PYRESA). — La Asociación de Amas de Hogar de Carabanchel Bajo ha comenzado a vender el pan más barato en el día de hoy, con licencia del Ayuntamiento, que les fue concedida ayer, según ha informado a PYRESA Isabel García Hernández, presidente de la mencionada Asociación. Asimismo, según ha podido saber PYRESA, diversas Asociaciones de Amas de Casa de Madrid convocarán para el próximo lunes una rueda de Prensa sobre el problema del abaratamiento del pan.

CONTINUA LA HUELGA DE HAMBRE EN VARIAS CARCELES

MADRID. (PYRESA). — La situación de los reclusos que permanecen en huelga de hambre en tres cárceles españolas no ha variado a última hora de la tarde de ayer. En

brevisimo

Carabanchel, según sus abogados, son diecinueve los reclusos que permanecen en huelga de hambre desde el pasado día 1. Los que han sido trasladados a la enfermería continúan manteniendo allí la misma actitud.

En Ocaña, otros dos reclusos mantienen huelga de hambre.

Por último, en la penitenciaría de Jaén son catorce los internos que continúan en huelga, de los quince que la iniciaron el pasado día 7.

PADRES DE AGREDIDOS POR LA EXTREMA DERECHA SE ENTREVISTAN CON EL GOBERNADOR CIVIL DE GERONA

GERONA. (Cifra). — Los padres de tres jóvenes que fueron atacados, al parecer, por elementos de la extrema de-

recha hace varios días en La Rambla de Gerona, se han entrevistado con el gobernador civil, Armando Murga.

Los padres de los agredidos expusieron al Gobernador Civil los efectos de la agresión y le entregaron fotos y nombres de los autores de los atentados.

COLUMNA DE LA «MARXA DE LA LLIBERTAT» EN SITGES

SITGES (Barcelona). (Cifra). — Llegaron a Sitges los componentes de la quinta columna, «Abad Escarot», de la «Marxa de la Llibertat».

Tras concentrarse en la Plaza Cap de la Vila, enarbolaron varias banderas catalanas y dieron gritos relativos a la amnistía y las libertades políticas.

La Guardia Civil retiró las banderas a los manifestantes, pero, a requerimiento del alcalde de la ciudad, Vicente Ibáñez Obella, les fueron devueltas a los «marchaires».

## CAMPAÑA DE ACUSACIONES CONTRA JIMMY CARTER

*Los republicanos lo tachan de racista y malversador para acabar con su prestigio*

NUEVA YORK.—(Crónica para PYRESA).—La historia electoral americana se repite con precisión de relojes. Cada cuatro años, el partido en peor posición intenta dismantlar al otro sacándole su ropa sucia al exterior. Para ello se acude a niveles de baja proporcional a la baja del opositor. Este año le toca inexorablemente a Carter.

Los republicanos han dedicado a la investigación a un poderoso «staff» capitaneado por Jack Orr, que ostenta el título de «director de investigación del cuartel general republicano».

Orr amenaza: «Un aireamiento de las tácticas racistas usadas por Carter en 1970 va a ser muy iluminador.»

La acusación señalaba que Carter o las gentes de Carter pagaron al candidato negro C. B. King anuncios por radio. La tesis es que de esa manera King obtendría votos de los liberales blancos que de otra manera se llevaría Sanders. Como King no iba a ganar, porque la posibilidad de que un negro gane en Georgia es irrisoria, se le restaba fuerza al principal contrincante de Carter.

Finalmente, la artillería para uso oficial del candidato republicano que salga de Kansas: Carter es un gastador, un derrochador, un hombre que apoya una masa de proyectos gubernamentales que costarían miles de millones, estimularían la inflación, destrozarian las finanzas del consumidor y aumentarían el desempleo.

IGUALDAD PARA LA MUJER: REAGAN CEDIO

KANSAS CITY (Missouri, Estados Unidos). (Efe).—El Comité para la plataforma republicana rectificó una anterior decisión de un Subcomité y aprobó el apoyo de la enmienda constitucional sobre la igualdad de derechos entre hombres y mujeres en lo que se consideró como la victoria más significativa del Presidente Ford.

Por 59 votos contra 31, el mismo Comité derrotó una propuesta para introducir en la plataforma republicana ideas contrarias a la igualdad de derechos, propugnadas por los partidarios de Ronald Reagan.



### BARRER A LOS DEMOCRATAS

KANSAS CITY.—¿Alguien quiere 2.000 escobas sin usar? Los republicanos tuvieron una excelente idea. Usando el slogan «Con una escoba nueva se limpia mejor», planearon entregar una escoba a cada delegado con el mensaje siguientes: «Barrer a los demócratas del Congreso.» Pero el jefe de bomberos de Kansas City dijo no, así que Anita Mahwrin, que trabaja para el Comité Nacional Republicano, aparece en la foto recogiendo las escobas. (Telefoto Upi-Cifra Gráfica)

### Sigue la tensión en la frontera de Berlín

BERLIN. (Efe).— Los guardias fronterizos de Alemania del Este obligaron ayer a más de una docena de autobuses a volverse del muro que en Berlín divide a las dos Alemanias. Los autocares habían acudido a tomar parte en una manifestación contra el muro.

En reuniones separadas, los líderes de Alemania del Este y del Oeste han explicado por separado que sufrieron agresiones.

La reunión de Alemania del Este celebra la construcción del muro como una victoria comunista, mientras que la de Alemania del Oeste deplora su construcción.

El dirigente cristiano-demócrata alemán Kurt Biedenkopf, en la reunión de Alemania del Oeste, dirigió un duro ataque contra el socialismo, acusándole de transformar al hombre en un esclavo.

De otro lado, el dirigente comunista alemán Konrad Nauman explicó que el muro de Berlín era un símbolo del cambio de los países socialistas hacia la paz.



### EXTRAORDINARIA VIOLENCIA EN SUDÁFRICA

Han continuado con extraordinaria virulencia los disturbios raciales en Sudáfrica, extendiéndose a otras localidades del país y barrios de la capital. A la postura de los negros se suman por momentos los mestizos y personas de diferentes razas, que protestan no sólo por los hechos que motivaron el principio de estos conflictos, centrados fundamen-

talmente en el idioma obligatorio en los centros de enseñanza, sino por la discriminación de que son objeto y, últimamente, por la dureza de las fuerzas del orden en la represión, lo que da lugar a la ya clásica espiral violenta que tan bien expusiera monseñor Helder Cámara. La foto es buena muestra de todo esto.

### ECUADOR

## 17 OBISPOS, DETENIDOS Y EXPULSADOS

Según el Gobierno, por una reunión de carácter marxista

QUITO. (Efe).— Un arzobispo, dieciséis obispos y otras treinta y seis personas, entre religiosos y seculares de diversos países de América, se hallan recluidos en un puesto de Policía de esta capital, tras haber sido detenidos en la ciudad de Riobamba cuando participaban en una reunión convocada para tratar asuntos eclesíásticos.

Según confirmaron a «Efe» dos religiosos extranjeros que participaban en la reunión de Riobamba —y que no fueron capturados porque no se encontraban en la sala de trabajos al hacer irrupción la Policía—, entre los preladados detenidos figuran un arzobispo y cuatro obispos estadounidenses, tres obispos mejicanos, un venezolano, dos brasileños, tres chilenos, un argentino, un paraguayo y dos ecuatorianos.

Los preladados extranjeros detenidos han sido «invitados a salir del país».

El anuncio fue hecho por el Ministro de Gobierno interino del Ecuador, en una conferencia de Prensa celebrada a primera hora de la tarde.

Precisó el Ministro que la decisión fue adoptada después de haber comprobado que los obispos y sacerdotes extranjeros participantes en la reunión estaban interviniendo en «asuntos privados de los ecuatorianos», al tratar temas que «incitaban a la acción subversiva».

Subrayó el Ministro que el carácter marcadamente marxista de la reunión no ha constituido el motivo fundamental de las medidas adoptadas.

**IBERDUERO, S.A.**

Distribución Eléctrica Valladolid

CORTE DE SUMINISTRO

DOMINGO, DÍA 15 DEL ACTUAL

Desde las 8 a las 12 horas, aproximadamente. Abonados a 46 KV. PREFABRICADOS MODULARES.

Valladolid, 13 de agosto de 1976.

# EL VATICANO CONDENA LA MATANZA DE BEIRUT

## SECUESTROS DE CRISTIANOS COMO REPRESALIA

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe) Un llamamiento en favor del «sentimiento de justicia y de la responsabilidad humana y civil», que «imponen, ante todo, el asegurar el respeto de la vida y la incolumidad de las personas, el respeto de las normas internacionales para prisioneros y prófugos, la urgencia de socorros a las poblaciones», hace hoy el diario vaticano «L'Osservatore Romano», refiriéndose al Líbano.

En un editorial en primera página, el rotativo de la Santa Sede condena las «graves e impresionantes noticias que llegan de Beirut en relación con el asedio de

Tel Al Zaatar, que impresionan y turban».

«L'Osservatore Romano» considera obligado que, «después de tanta sangre y tantas víctimas —y sin ignorar los «nudos» políticos a deshacer si se quiere llegar a una verdadera pacificación del país—, deben surgir y prevalecer con prioridad inmediata las consideraciones de piedad y humanidad».

Recuerda el editorial el llamamiento hecho por el Papa el primero de agosto en favor de las poblaciones civiles y, en especial, de los grupos asediados en campos, privados de viveres y de asistencia.

### SE REANUDAN LAS LUCHAS EN BEIRUT

BEIRUT. (Efe).—Se han renovado las luchas en los suburbios de Beirut y se ha registrado una oleada de secuestros de cristianos a consecuencia de la caída del campamento de refugiados palestinos de Tel al Zaatar ante las fuerzas derechistas.

En el sector occidental, predominantemente musulmán, los izquierdistas han secuestrado, al parecer, a cristianos, como represalia de la caída, el jueves, de Tel al Zaatar.

## PRIMEROS ABORTOS DE SEVESO

MILAN (Italia). (Efe). — Han sido practicados, en el Hospital «Mangiagalli», de Milán, los tres primeros abortos terapéuticos oficiales a tres jóvenes mujeres contaminadas en la zona de Seveso.

Son los tres primeros casos voluntarios entre las 298 mujeres gestantes y contaminadas con el «TCDD» en esta zona, considerada la mayor afectada. El número total de embarazadas entre esta zona y la circundante (denominada Zona «B», de menor peligrosidad) asciende a unas 500.

Los nombres de las tres mujeres no han sido hechos público. Se sabe tan sólo que están en edades de 22, 28 y 39 años, que las tres se encontraban en las primeras once semanas de embarazo y todas ellas son madres.

Según comunicaron las autoridades médicas, las tres fueron interrogadas, antes de penetrar en el quirófano, si estaban dispuestas, conscientemente, a la operación, a lo que las tres respondieron que sí.

### CENSURA VATICANA

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe). — El órgano vaticano «L'Osservatore Romano» estima la decisión del aborto terapéutico adoptada para las mujeres contaminadas de la región de Vrianza como «poco serena».

«Se anuncian —añade— los primeros abortos como casi boletines de victoria. El sentimiento cristiano tiene otras muchas capacidades de acciones responsables y, a veces, de heroísmo». Y concluye, tras subrayar que la sensibilidad cristiana sugería otras cosas a la conciencia de cada uno, criticando que «además de la nube tóxica existe también la nube del prejuicio».

## EL TERCER MUNDO SE REUNE EN COLOMBO

MADRID. (Servicio de Documentación de PYRESA).—El próximo lunes, día 16, comienza en Colombo, capital de Sri Lanka (la antigua Ceilán), la conferencia de países no alineados, a nivel de jefes de Estado o de Gobierno, cuyas sesiones preparatorias se han iniciado ya.

La conferencia de Colombo, cuyos objetivos se han fijado ya en torno a un borrador del temario a tratar durante los tres días de reuniones, se celebra cuando hace escasos meses se ha cumplido el veintiún aniversario de la conferencia de Bandung, antecedente más remoto de un movimiento tercermundista que con el paso de los años ha ido adquiriendo mayor entidad y desembocaba, en el año 1961, en la institucionalización de las reuniones «cumbres» del grupo de países subdesarrollados.

En la capital ceilanesa, van a reunirse ciento diez mandatarios de otras tantas naciones pertenecientes al grupo de países subdesarrollados, club al que en un principio (Bandung) pertenecieron únicamente veintinueve naciones, que pasarían después a

formar el conocido «Grupo de los 77» y que para comienzos de la década de los setenta rebasaba ya el centenar.

Para las reuniones que van a celebrarse ahora, que son la quinta «cumbre» desde la celebrada en Belgrado en 1961, los delegados de distintos países han puesto en marcha un borrador en el que se contienen los siguientes temas:

- Formación de organizaciones de productores de materias primas, a manera de la OPEP, para proteger el nivel de precios de exportación contra las presiones y fluctuaciones de los países industrializados.
- Formación de un Consejo de organizaciones de productores para elaboración de tarifas de precios más elevados.
- Formación de un fondo común de financiación de existencias por parte de los países no alineados y otras naciones del tercer mundo.
- Creación de un compromiso de sistema de preferencias entre los países no alineados.
- Formación de un sistema de pagos de las divisas nacionales o mediante saldos «clearing».

## Prohibida una manifestación a favor de la «amnistía total»

BILBAO. (PYRESA).—El Gobierno Civil de Vizcaya ha comunicado a quienes solicitaron autorización para organizar una manifestación «pro amnistía total» en la localidad vizcaína de Ondárroa, lo siguiente:

«Considera este Gobierno Civil que estando recién promulgado el Real Decreto-Ley de 30 de julio de 1976, sobre amnistía, y el resultado de su aplicación no ha sido todavía experimentado, no procede autorizar la manifestación a la que hace referencia su escrito.»



LA «MISS» Y SUS GUARDIANES

EL PASO (Tejas).—«Miss Universo», Regina Messinger, sale del coche ayudada por los dos guardaespaldas contratados para su protección por el concurso de «Miss Universo». Regina está en Tejas para asistir al concurso de «Miss Universo» que se celebra aquí.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

## LO ULTIMO

### MADRES PARA LA PAZ

LONDRES.—Un nuevo movimiento, «Madres para la Paz», surgido en la zona occidental de Belfast, la capital del Ulster, inició una campaña para liberar al área de los terroristas del IRA provisional. Ayer, el movimiento —integrado por mujeres católicas de los sectores menos extremistas— desarrollaba una intensa actividad en busca de apoyo para sus objetivos. Y para hoy tenía planeado poner a prueba su aceptación por la población, a la que previamente han dado gran publicidad. También esperaban haber completado para hoy la recogida de veinte mil firmas en un documento que será presentado al IRA provisional y en el que se dice a éste: «Get out» (marchaos, irs fuera).

### PROTESTA POR LA LIBERTAD DE SPINOLA

LISBOA. (PYRESA).—Varios millares de personas acudieron a la convocatoria de las «Grupos Dinamizadores de Unidad Popular» (GDUP) para protestar contra la liberación del ex presidente Spínola. Los manifestantes, que llegaron ante San Bento, sede de la Asamblea de la República, pidieron también «libertad completa para Otel». Los GDUP fueron creados durante la campaña presidencial para impulsar la candidatura del comandante Otel Saraiya de Carvalho. Ninguno de los partidos con representación parlamentaria prestó su adhesión a esta manifestación.

### ENTREVISTA DEL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

ALICANTE. (Cifra).—La posibilidad de la desaparición de la Ley de Prensa como uno de los planteamientos que exige hoy la realidad informativa española, es contemplada por el Ministro de Información y Turismo, don Andrés Guerra Guajardo, en una entrevista concedida al diario «La Verdad», en su edición de Alicante.

### BECAS PARA PRUEBAS DE APTITUD DE ACCESO

MADRID. (PYRESA).—Se ha hecho pública la convocatoria especial de ayudas para las pruebas de aptitud de acceso a la Universidad durante el curso 1976-77, según una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

Para poder aspirar a la beca, consistente en una ayuda económica de diez mil pesetas, se precisa haber disfrutado de beca durante el curso académico 1975-76, en el Curso de Orientación Universitaria (COU) y cursar durante el próximo año académico las enseñanzas correspondientes para presentarse a las pruebas de aptitud para el acceso a la Universidad.

Las solicitudes se presentarán antes del 15 de octubre en la Delegación Provincial correspondiente de Educación y Ciencia. El Instituto Nacional de Asistencia y Promoción del Estudiante aprobará la lista de candidatos que reúnan los requisitos exigidos y lo comunicará a las Delegaciones Provinciales de Educación y Ciencia.

# Aristocracia

Las aristocracias están en auge. Nuestra época, que se dice proletaria y mitificadora del trabajo, adora a las minorías ociosas y refinadas. Las sociedades modernas, que adoptan envases y formas netamente democráticas, se dejan gobernar por marqueses y duques. En las empresas, en las finanzas, en la alta administración, predominan las oligarquías nobiliarias.

Este brillo de nuestra aristocracia podrá ser retrógrado para los tiempos que corren, podrá incomodar a algunos y podrá no ser el ideal; pero lo cierto es que no disgusta a las mayorías. Las clases humildes, inveteradamente dominadas, jamás han hecho una revolución social; todo lo más han soportado revoluciones políticas, a las que se han adherido sin entusiasmo, porque éste siguen entregándolo íntegro a los señoritos amables que dan propinas y colocaciones.

No vamos a decir que nuestra aristocracia sea buena o mala; lo que sí afirmamos es que es castiza, mucho más que cualquier ideología que intente redimir, a contrapelo, a un pueblo que no quiere redenciones y prefiere la palmatita del señor a los derechos exigibles ante la Magistratura.

Bolívar, el héroe de la independencia americana, nunca pretendió darle a la emancipación los colores democráticos de Washington, ni concibió la igualdad como el ideal con que hoy nos abruma los políticos americanos. Quiso constituir un senado hereditario con los grandes soldados de la Guerra de la Independencia, como base de la futura aristocracia del continente. Por no haber prosperado tales ideas, América carece de una clase directora; y las clases bajas de Sudamérica son las más bajas de todo el mundo.

La aristocracia, como sector político y social privilegiado, no es defendible. Pero, quiérase o no, las sociedades se jerarquizan piramidalmente y las aristocracias se suscitan de forma mecánica.

El Gobierno de los mejores—que es lo que significa etimológicamente aristocracia—puede ser de financieros, de militares, de nobles hereditarios, de técnicos o de políticos profesionales, según a quien en cada circunstancia quiera darse la primacía social. Pero esta primacía alguien la tendrá. Y entre nosotros parece que, fieles a una tradición secular, la aristocracia de la sangre sigue ocupando una posición de preeminencia.

(PYRESA)

RAMON MARIA ALLER

# Qué vida...!

# POLICIA

Ya sé que el tema es muy serio, pero entiendo que la Policía de las ciudades debe ser revisada en cuanto a su modo de ejercer la vigilancia.

No quiero caer en el vicio de costumbre de hacer grandes elogios de nuestra Policía. No los necesita, porque son evidentes. Pero el problema está en el número real de guardias que se precisan y en el sistema de vigilancia para que alcance una máxima eficacia preventiva, que es lo importante.

Creo que en España ha llegado el momento de abordar el sistema de algunos países, cifrado en los guardias de zona.

Las ventajas del policía de barrio son muchas, pues para empezar—en sus distintos turnos—el policía de barrio es siempre el mismo. Con lo cual se aprende por completo a las gentes de su zona, conoce los puntos conflictivos, conoce incluso las personas conflictivas y, con todos los datos, domina la situación perfectamente porque está identificado con el barrio. El policía no es sólo un vigilante de esa pequeña comunidad que se le encomienda, sino que es, ade-

más, su colaborador. Y en su zona, donde entra en contacto con los policías de barrio de las zonas colindantes—que le utilizan cuando es necesario—poco se le escapa a su observación, reforzada por el total conocimiento del terreno y de sus gentes.

Naturalmente, en las ciudades harían falta muchos más agentes de los que hasta ahora existen, y además estos agentes necesitarían una preparación especial. Pero aunque esto suponga un importante presupuesto, quizá pudiera arbitrase con una tasa, tan pequeña para nuestros tiempos que podría estar en unas cien pesetas mensuales por familia.

(Un cálculo rápido indica que una zona de cuatro manzanas de lado, lo que supone dieciséis manzanas, podría dar ciento veintiocho portales, y que situando casas de seis plantas, a dos pisos por planta, resultarían 1.536 familias. Calculando que, con seguros sociales y extraordinarias, los tres turnos costasen 150.000 pesetas mensuales, ello situaría la tasa en esas cien pesetas, aproximadamente.)

CARMELO MARTINEZ

# EDITORIAL

Es el español un pueblo, por viejo, desconfiado. Tendente además al pesimismo, convencido, tal vez, de que su suerte, cumplidas antiguas hazañas históricas, le empuja hacia un destino oscuro y sin esperanza. Las llamadas al optimismo, cuando se producen, surgen en función de las glorias pasadas, visión retrospectiva reconfortante que nos devuelve una imagen halagüeña de nosotros mismos. Pero que nada, o muy poco, nos dice sobre el futuro.

Como resultado de esta justificación fatalista, la actitud indolente de indiferencia, la frase «que inventan ellos», se convierte en doctrina consagrada por el uso más general. Todo es cuestión de observar cómo los demás fabrican el carro, aguardando luego la suerte de que nos dejen montar después de agachar la cerviz ante las condiciones impuestas. Porque para eso, hace cinco siglos, descubrimos América, ante la expectación, asombro y envidia de los que ahora nos desprecian.

Lo malo viene a ser que, una vez ya descubierta, conquistada y perdida América, España tiene que vivir el presente, en duro con-

# CONTINUA

traste con la prosaica realidad de las glorias seculares, inmediatas, o no vale ab...

En líneas generales, el acortamiento de los últimos tiempos, con su pérdida inútil de energías, puede ser ajeno. Los grupos y facciones políticas, en la escena del teatro ibérico, esperan en espera de las miradas europeas en espera de las miradas del público, que llegaba al aplauso, ni siquiera...

Han pasado los años, pero las circunstancias se repiten con monotonía. Falta en los puntos básicos de conciencia de grupo frente a nuestra comunidad, un triunfo de un Partido o de un...

Se multiplican las agencias políticas...

# CRI-TE-RIOS



(De «Arriba»)

# SPINOLA, TCER

«Uno» piensa, ante todo, que quien quiere peces se mueva al futuro, como decía ayer un te, e intuye que el retorno de Spínola a Lisboa supone, por lo menos, un posible pacto con el Poder: «Yo vuelvo, me encierro, y a los tres días, libre otra...

Ello, es claro, me hace suponer que lo que Spínola quiere, es lo que quiere Portugal, es que los combates se libren en el exterior, esto es, que no se vaya a predicando una voluntad democrática y se estén repartiéndose guantazos dialécticos contra el aire y contra la nada, mien...

# Deseos sinceros

«Este es tiempo de deseos sinceros. Y entre éstos que nos coherencia en los países y atacamos la disgregación de personas y grupos, porque no haremos la auténtica democracia, y al pueblo español atomismo, el amplio código de siglas que rodean a la derecha y a la izquierda, más pronto más tarde terminarán por morirle. Es hora, pues, de ofrecer a un pueblo que es un elemento en potencia las líneas fundamentales diferenciadoras e identificadoras de las cuatro corrientes de pensamiento actual: una política, en definitiva, para el hombre y para los ambiciosos de...

Es, en suma, una llamada a la derecha y a la izquierda que se ponga al día todo lo que haya que poner y se ponga igualmente en la línea de salida para la democracia. Después meta es otro cantar.»

(José Ramón Sáiz, «Pueblo»)

# EMPLAR EL FUTURO

ca real... entonces cuando, el recuerdo para vigorizar las acciones más... para nada.

el acontecer histórico español una sensación lastimosa de pérdidas, muchas veces al servicio de intereses y facilidades, mientras actuaban en la vista clavada en los tendidos del público displicente, que no compromiso.

las circunstancias, y los hechos... Falta el consenso nacional... conductas concretas. No existe... que consolidar éxitos a escala... políticas con ritmo y extensión

muy amplios. Se levantan reivindicaciones localistas, no por razones de eficacia administrativa o económica, sino más bien con cierto espíritu disgregador y revanchista. Y así nos comienza a lucir el pelo, rodeado por una corona inflacionista, de producción en retroceso, exigencia de derechos y olvido irresponsable de obligaciones.

El camino del progreso exige sacrificio por parte de todos, con independencia de situaciones de injusticia que sería preciso corregir sin perder el paso ligero, de marcha. Distribuir la riqueza, no es posible cuando no hay nada que repartir. Pero es evidente que producir supone tarea activa, irremplazable, y previa, a cualquier exigencia salarial.

Todavía es tiempo útil para la acción. Trabajamos en nuestro beneficio, con los afanes e ilusiones puestos en los que nos van a seguir. El futuro puede no ser ya ningún Continente nuevo, o hazaña capaz de asombrar al mundo, como en siglos pasados. De cualquier modo, sólo a través de la seriedad y el trabajo se podrá construir el propio carro, de sólido entramado, que servirá para recorrer, con independencia y seguridad, esas pendientes, duras y empinadas, que presenta el discurrir de la Historia.

## UDS Y OTROS

### TCER ROUND...

todo, el contrario tira piedras desde... se mo... ver un... retorno... one, p... acto co... ne enc... e otra

Con Spínola reincorporado al cuadrilátero de las doce cuerdas, la lucha puede continuar dignamente. La democracia no se detiene cuando el contrario se reincorpora. Es elemental.

De otra manera, si el enemigo queda fuera del terreno de juego, la cosa no tiene ninguna gracia... y explotan bombas desgraciadas y toda una serie de cosas inútiles e inhumanas.

El retorno de Spínola, a mi juicio, favorece al proceso de Portugal hacia el pluralismo auténtico. Y sé que Spínola no gusta al pueblo explotado. Pero nadie se lo come por haber vuelto.

(Juan Pla, en «Baleares»)

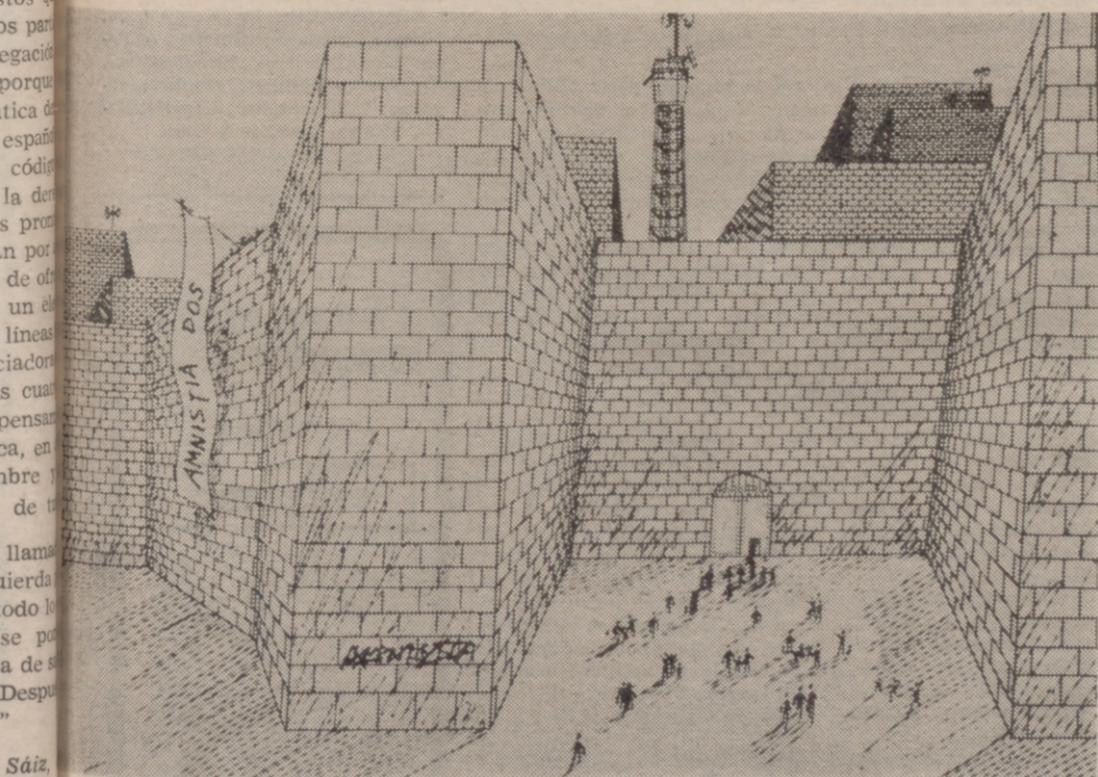
### LA APATIA DE LA BOLSA

“Se ha dicho en muchas ocasiones que no hay nada tan inteligente como el dinero y nunca ha resultado tan cierto este aserto como ahora. Los ahorros del pequeño inversor, en el supuesto de que existan, es mucho más lógico que se canalicen hacia la compra de un coche, pongamos por ejemplo, que hacia una inversión que le asegure una plusvalía del 10 por 100 anual, que la tasa de inflación que registra el país se va a encargar sobradamente de anular. Todo el mundo se dice que no tendría que ser así, pero, desgraciadamente, ésta es una norma común en todas aquellas situaciones en las que los precios se han disparado, y, lo que es peor, existe una crisis generalizada de confianza.

Y las razones de tal crisis de confianza son, evidentemente, políticas. La nación ha vivido un período de casi cuarenta años en el que la agitación social era prácticamente inexistente y en el que se financiaron, por razones políticas, actividades económicas de escasa o nula rentabilidad.

Cuando en el parquet de las bolsas la conversación política dio los rumores de devaluación dominaba a la economía, cuando se propalan abiertamente sin que una voz autorizada los niegue, cuando a un programa de medidas económicas se le califica de urgente y a continuación se le deja morir, la confianza, inevitablemente, se resiente.”

(“La Vanguardia”)



(Máximo, en «El País»)



## AGENDA DE NOTAS

# LA FIESTA EN PAZ

Por vez primera en su historia de trapeceista palurdo, «Celedón» ha sido abucheado. Era un personaje que siempre había hecho su aéreo trayecto, desde el campanario a los bomberos, en olor de multitud, pero esta vez Vitoria olía a chamusquina. En mi tierra malagueña se ha formado un considerable zipizape en varias casetas del Real de la Feria. En Pamplona, no hace mucho, en plenos sanfermines, un espontáneo le ha dado un heterodoxo pero ceñido pase de pecho a uno de esos toros de Iberia que fue, durante unos minutos, peatón por la calle de la Estafeta. En el engaño, que dicen los revisteros, llevaba escrita, «con blanco de España espeso», la palabra «amnistía»; en Mataró, en varios lugares de Vizcaya y de Cataluña, en Palma de Mallorca y en muchos más sitios, se han agitado las fiestas. Ya es frecuente que los Festivales de España terminen como el rosario de la aurora o bien no empiecen.

¿Habremos perdido, como dice mi siempre admirado Pedro Lain, «el sentido festival de la existencia»? ¿Odiarnos los domingos? No sé, pero el caso es que hemos convertido el asueto en horas extraordinarias. Sería más astuto, desde un punto de vista estrictamente laboral, escoger un día de entre semana para manifestar nuestras legítimas opiniones, no sea que Euzkadi piense de nosotros que así como hay pintores de domingo, nosotros somos políticos de domingo. Políticos «naif», desde luego, con cierta torpeza involuntaria, alguna ignorancia de la perspectiva y un gran candor que puede llegar incluso a salvar las desproporciones.

No sé si ya no nos gustan los festejos o es ésta, precisamente, nuestra manera de festejar. España es diferente, incluso de ella misma, y aquí cambia la psicología colectiva de un año para otro y no tenemos nada que ver con los que fuimos ni con los que seremos. Somos «presentes sucesiones de difunto», pero con la circunstancia agravante de que al difunto le hemos matado con anterioridad. Ahora hemos escogido los días de fiesta para cansarnos, en vez de holgar. «Hagamos la manifestación y no el ocio», puede ser nuestro «slogan». ¿Será quizá la venganza por tanta y tan ordenada demostración sindical?

Mañana es la Virgen de agosto. Fíate de la Virgen de agosto y no corras delante de la brigada antidisturbios, o detrás de otros manifestantes de distinto criterio, o solo por la calle de en medio. Nuestras numerosas vírgenes, salvo en casos de muy alhajada y extrema rivalidad durante la Semana Santa, no habían sido utilizadas para desavenencias. Al revés. Su papel era el de intermediarias celestes y han aceptado patronazgos pintorescos sin la menor protesta, ofrendas florales de los equipos que ascienden a Primera División y condecoraciones de alto rango. Lo normal es que nuestras vírgenes elijan un roquedal o una encina para aparecerse a un pastorcillo. Siempre a un pastor. Nunca, que se sepa, a un miembro del grupo Tácito. ¿Por qué esta preferencia? No es cierto que los pastores escriban mejor que los integrantes de dicho grupo. Todo el mundo sabe que lo hacen de una manera similar. ¿Por qué, entonces? Son muchas las cosas altas que ignoramos. En cambio, creemos saber que no debieran escogerse los días festivos, de por sí bastante tumultuosos, para estos tumultos que estropean las fiestas y ponen perdido el domingo.

Quizá la solución sería habilitar ámbitos adecuados, sitios por donde no pasaran niños, ni viejecitas: campus, estadios, pueblos abandonados, pantanos secos o cosas así. Buscar luego una día fijo a la semana, congregar a los que gritan y a las autoridades competentes, para que no tengan más remedio que escuchar.

Se han politizado las fiestas, hasta la llamada fiesta nacional; se ha politizado todo, menos la política. Desde el siglo XVIII para acá parece claro que, en Occidente, sólo hay una forma civilizada de politización: enterarse de los programas, opinar, discutir y votar por el que más le guste a cada cual. No romper los cristales de los escaparates, sino meter con mucho cuidado un papelito en los cristales de una urna. Y tener las fiestas en paz. Porque todo eso se hace para que puedan existir las aceras y los domingos.

MANUEL ALCANTARA

## SU HOMENAJE, UN EXITO

# LA GRAN NOCHE DE LIZARRALDE

Se emocionó Lizarralde. Todos nos emocionamos un poco cuando el bravo capitán blanquívioleta levantó sus brazos para decir gracias y adiós. La afición había respondido con su presencia y esa era la mejor prueba del buen recuerdo que deja el de Legazpia entre los que durante nueve años han sido sus incondicionales.

El fabuloso corazón de «Chola» —corazón de atleta superdotado— aceleró su ritmo entre tantos regalos, entre tantos aplausos, entre tantos amigos, entre tantas emociones. Nueve años de su ejemplar vida deportiva se condensaban en el colofón triunfal de un homenaje que constituyó un rotundo éxito en todos los aspectos. Lizarralde jugó su última media hora con los colores del Real Valladolid y cuando abandonó el campo, una atronadora ovación le acompañó hasta el vestuario.

Por el túnel había desaparecido el símbolo de la honradez deportiva en la historia del club blanquívioleta.

### PROLOGO EMOTIVO

El prólogo del encuentro fue largo y emotivo. Los equipos, con Iribar —¿qué gesto el suyo al venir a jugar, pese a su lesión!— y Lizarralde al frente, saltaron juntos al césped y quedaron alineados en el centro del terreno, mientras que el homenajeado recibía infinidad de regalos de antiguos compañeros, de peñas, de clubs... Y un gran ramo de flores

para su esposa, en tanto que el hijo de Lizarralde realizaba, entre los aplausos del público, el saque de honor.

También habían venido con el ánimo de participar en el homenaje Aguilar, Astrain, Alvarez y Berriozábal, pero incomprensiblemente no actuaron. Nos gustaría que los responsables de la organización nos explicaran el motivo.

### IRIBAR, ATRACCION

Había mucho listo que pensaba que lo de Iribar era un camelo de los periodistas para animar el ambiente. Por eso se quedaron de piedra cuando vieron al internacional bajo los paños del combinado vasco y el resto de los espectadores le dedicaban una cariñosa ovación.

Iribar fue, en efecto, una gran atracción. El meta del Athletic tuvo el gesto hermoso de participar en el homenaje pese a no estar totalmente recuperado de la lesión que le ha tenido apartado durante bastante tiempo de la actividad. Y aunque causó falta de rodaje, Iribar acreditó su gran clase en un par de intervenciones y, especialmente, en su extraordinaria colocación, en la sobriedad y eficacia de sus acciones. El «Chopo», que actuó durante la primera parte, fue, en efecto, todo un espectáculo.

### LANDABURU, LA FIGURA

No había complejos defensivos



Iribar, pese a su gran intervención, no pudo sujetar la pelota y Landáburu marcaría el primer tanto.

## HUBO PUBLICO Y EL PARTIDO RESULTO ENTRETENIDO, VENCIENDO (2-1) EL VALLADOLID AL COMBINADO VASCO

ni ganas de sestear. Los equipos iban a ganar y a divertirse al público. Por eso tanto Llacer como Iribar tuvieron bastante trabajo a lo largo del primer período, en el que el dominio estuvo más repartido.

Basaba el combinado vasco su efectividad en las coladas de Lasa desde atrás, en la admirable veteranía de Boronat y en la siempre inquietante presencia de Uriona y Amuchástegui. Enfrente, un Valladolid sin complejos, rápido en sus desplazamientos y con una sorprendente capacidad de disparo. Landáburu, como siempre, era el director de orquesta que empujaba al equipo y acabaría erigiéndose en la gran figura del partido.

Suyo fue el primer tanto blanquívioleta. Era el minuto 18 cuando el argentino Rubén Díaz soltó un tremendo disparo que Iribar rechazó en corto para que Landáburu rematase a placer. Tan potente había sido el tiro del criollo que el portero internacional no pudo sujetar la pelota.

Después reaccionaron los vascos y el empate rondó la meta vallisoletana en dos oportunidades seguidas. Menos mal que Llacer, inspiradísimo, impidió que los remates de Uriona y Lasa llegaran al fondo de su jaula.

Antes del final del primer período pudo el Valladolid aumentar su ventaja, pero Garrido —que había reemplazado a Lizarralde— no acertó a empujar la pelota cuando tenía todos los pronunciamientos favorables para marcar. Pero la gran jugada de la noche

fue el trillazo de Landáburu que se estrelló en el travesaño con Iribar irremisiblemente batido. El «Chopo» no se enteró de aquel obús...

### MATINE, IDOLO

En la segunda parte hubo bastantes cambios y el mozambiqueño Matine se constituyó en ídolo de los aficionados. Su juego eficaz, de constante acción y excelente sentido, encontró eco popular en las gradas, hasta el punto de que todas sus intervenciones, que fueron muchas, eran coreadas por los aficionados. Una lástima que no sea un mediocampista, lo que el Valladolid necesita...

Los vascos equilibraron la balanza a los dos minutos, en una excelente jugada de Amuchástegui que Baño cabeceó inapelablemente a la red. El gol espoleó al Valladolid, que volvió a tomar el mando, y con un fútbol de alta calidad puso cerco a la puerta de Urruticochea, a quien Landáburu volvería batir, a los 24 minutos. Y poco después, un disparo colosal de Vicente que se estrelló en la madera pudo haber apuntalado aún más la victoria vallisoletana. Una buena victoria para una gran noche de emociones y de fútbol.

### ARBITRO Y ALINEACIONES

Dirigió el encuentro, sin problemas, el colegiado local señor Balsa Ron.

REAL VALLADOLID: Llacer; Salví, Docal, Amarillo; Puig-Viñeta, Santos; Vicente, Landáburu,

Lizarralde, Toño y Rubén Díaz. También actuaron en diversas fases del partido, Garrido, Antón, Matine, Aparicio, Machín y Cuartero.

COMBINADO: Iribar; Lasa, Uranga, Maneiro; Gorriti, Zubiaga; Lavín, Uriona, Amuchástegui, Astarbe y Boronat. También jugaron: Urruticochea, Urrutia, Baño, Murúa, Melchor y Saiz.  
J. M. ORTEGA



El Presidente del Valladolid también obsequió a Lizarralde.



Uno de los recuerdos, entregado por Llacer.

**EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL**

**HOY es extremo**

**ICONA**

## LA CAMPEONA OLIMPICA VISITO "LIBERTAD"

# MARIA TERESA HERRERAS: "NO SOY UNA ESTRELLA"

— "GANAR ESTAS MEDALLAS ME HA COSTADO CUATRO AÑOS DE SACRIFICIOS"

— "PIENSO ESTUDIAR MEDICINA; ME HAN HECHO ONCE OPERACIONES Y HE ACABADO AFICIONANDOME"

Hace ya algún tiempo que conozco a María Teresa Herreras y sé que nada ha cambiado en ella. El metal de sus cuatro medallas olímpicas no la ha envanecido, porque la calidad humana de esta muchacha está muy por encima de los triunfos deportivos, de los aplausos, de la popularidad.

María Teresa se ha convertido de la noche a la mañana, en un vuelo a Canadá, en toda una estrella del deporte. Una medalla de oro, dos de plata y una de bronce, además de dos récords mundiales y olímpicos, son el balance espectacular de su participación en los Juegos Olímpicos para Minusválidos que se han celebrado en Toronto. Toda una estrella.

Pero —y esto lo sé muy bien— el gran triunfo de esta vallisoletanita de catorce años es el que consigue día a día en su lucha contra la enfermedad, sonriendo, pese a todo, a la vida.

### CUATRO AÑOS DE ESFUERZOS

A las pocas horas de haber llegado de Canadá, María Teresa ha venido con su padre a visitarnos al periódico. Una gentileza que agradecemos doblemente, porque el viaje resultó tremendamente cansado.

Ha venido con su sonrisa y sus medallas. Y con el recuerdo fresco de sus victorias...

—¿Cuánto te ha costado llegar a ésto?

—Cuatro años de entrenamientos, cuatro años de sacrificios. Me he estado levantando todo este tiempo a las seis y media de la mañana para poder utilizar, como los demás nadadores del Club Zorrilla, la piscina.

—¿Cuántas horas diarias?

—De tres a cuatro horas.

—¿Compensan las medallas esos sacrificios?

—Desde luego que sí.

—¿Quién te inició en la práctica de la natación?

—Fui a la piscina por recomendación del médico y en seguida me aficioné a nadar. Primero Cunito Hernández y después Ramiro Cerdá me han ayudado con sus consejos a ir progresando tanto en el deporte como en la enfermedad.

—¿Qué es, exactamente, lo que padeces?

—Poliomielitis en ambas extremidades inferiores.

—¿Crees que tu enfermedad es una tragedia?

—No. En absoluto. Jamás me he sentido acomplejada y hago una vida normal, como cualquier otra chica de mi edad.

### FUTURA DOCTORA EN MEDICINA

—¿Qué tal eres como estudiante?

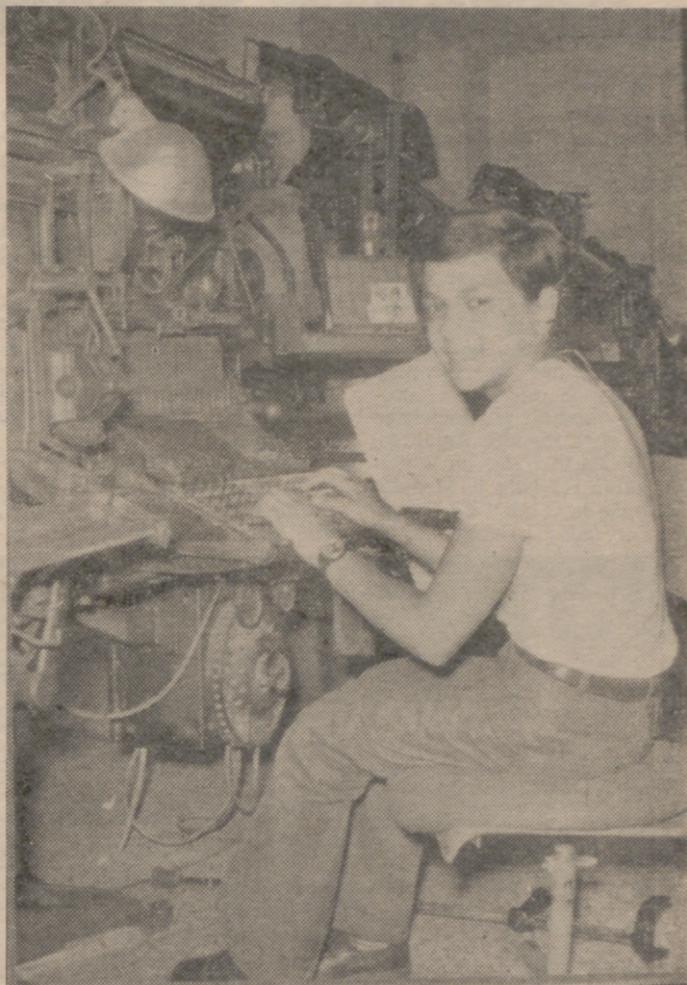
—Vaya, no soy mala. He terminado octavo de EGB sin ningún suspenso y ahora voy a empezar el BUP para más tarde cursar Medicina.

—¿Por qué Medicina?

—Tal vez porque me han hecho once operaciones en las piernas y me he familiarizado tanto con los problemas médicos que he acabado aficionándome.

—¿Seguirás haciendo deporte?

—Sí, claro que sí. Continuaré alternando los entrenamientos y los estudios como hasta ahora.



La foto clásica. María Teresa Herreras, sentada ante una linterna, sonríe.

—¿Habías pensado alguna vez acudir a una Olimpiada?

—Jamás se me había pasado por la imaginación. Y mucho menos, claro, el conseguir medallas. En realidad ésta es la primera competición internacional a la que he acudido.

—Unánimemente se te ha considerado como la revelación de los Juegos. ¿Estás de acuerdo?

—Creo que sí, porque nadie contaba conmigo y he ganado cuatro medallas. Incluso para mí misma he sido una revelación, ya que no esperaba estos triunfos.

### ORO, PLATA Y BRONCE

—¿Cuál fue la medalla más difícil de conseguir?

—La primera de las de plata. Tuve que nadar esta prueba inmediatamente después de haber ganado la medalla de bronce y estaba cansada y emocionada, muy lejos de las condiciones ideales para hacer algo.

—¿Tu momento más feliz?

—Cuando me impusieron la medalla de oro en el podium. Me parecía estar soñando.

—¿El más emocionante?

—Cuando se llenó la piscina para verme batir en solitario

el récord mundial y olímpico de cincuenta metros espalda, una prueba que no pude nadar en competición porque el autocar que nos trasladaba llegó tarde. Fue un gran disgusto, compensado luego con la consecución del récord.

—¿Cómo se porta la Federación con vosotros?

—La Federación de Minusválidos de Valladolid prácticamente no existe; no hay presidente y nadie se ocupa de nosotros. La Española nos presta algo más de atención, pero no demasiada; ni siquiera hemos estado concentrados un día para acudir a la Olimpiada.

—¿Te consideras una estrella del deporte?

—No, en absoluto.

—¿Quién es para ti una estrella?

—De los últimos Juegos, Nadia Comaneci y Kornelia Ender. Esas sí que son unas estrellas...

María Teresa Herreras pone un acento de admiración en sus palabras, sin saber que en el fondo tanto Nadia Comaneci como Kornelia Ender tienen cosas que aprender de ella. Ganar una prueba es importante, pero ganar la vida lo es mucho más.

Todos tenemos que aprender de ella.

J. M. ORTEGA



La campeona olímpica, rodeada por el personal de talleres, muestra orgullosa las medallas que ha conquistado en Canadá.

### El Madrid aplastó al Peñarol (5-2)

#### EN EL CIUDAD DE PALMA, VICTORIA BARCELONISTA

LA CORUÑA. (PYRESA).— En el primer encuentro del XXXI Trofeo "Teresa Herrera" el Real Madrid ha derrotado al Peñarol de Montevideo por 5-2, después de llegarse al descanso con una ventaja de 3-0. El encuentro fue presenciado por más de 35.000 espectadores, que dieron un aspecto impresionante al Estadio de Riazor, cubriendo todas sus localidades. Antes de iniciarse el partido, fue rendido un homenaje popular al ex jugador Amancio, del Real Madrid, que en la mañana había recibido la Medalla de Oro de la Ciudad de La Coruña, en acto privado en el

y es su segundo gol y cuarta intervención directa en la consecución de uno de los tantos del Real Madrid.

5-1: Minuto 82. Disparo de Morena que repele su propio compañero Silva, desviando el balón al fondo del portal madridista.

5-2: Minuto 84. Silva, desde fuera del área, lanza un disparo que sorprende a García Remón, batiendo el balón ante él y estableciendo el resultado definitivo.

COMENTARIO.—No tuvo historia el encuentro dada la superioridad del cuadro español, que jugó un gran partido, es-

v fueron los británicos quienes pasaron a dominar, aunque no sacaran demasiado fruto positivo a su mando.

A los siete minutos, Clares aprovechó un pase de Cruyff para batir a Parkes de un gran disparo a media altura. El segundo gol barcelonista lo marcó Cruyff, a los veintisiete minutos, tras una bonita jugada de Marcial.

El Quenn's Park Rangers acertó distancias por medio de Eastoe, que salvó la salida de Mora disparando al fondo de las mallas, a los 32 minutos. En la segunda parte no hubo goles.



REAL MADRID

Palacio Municipal. Amancio realizó el saque de honor del encuentro y fue alzado en hombros por los jugadores del Peñarol de Montevideo, en medio de una estruendosa ovación.

Arbitró correctamente el belga Schout, y los equipos presentaron estas alineaciones:

Real Madrid: Miguel Angel (García Remón); Sol, Pirri (San José), Benito, Camacho; Breitner, Del Bosque, Velázquez; Jensen (Aguilar), Santillana y Guerini.

Peñarol: Corbo; Garisto, (Perurena), Olivera, Belson, Acosta; Mario González, Mario Sorrey (Unanue), Silva; Cruz, Morena y Villalba.

GOLES.—1-0: Minuto 17. Jensen cede a Santillana, que de tiro raso bate a Corbo.

2-0: Minuto 31. Jensen, de excepcional disparo, lleva el balón al fondo de la red.

3-0: Minuto 32. Centro de Guerini desde la derecha y Santillana, de gran cabezazo, aumenta la ventaja.

4-0: Minuto 64. Jensen salva a los contrarios por la izquierda y sirve inmejorablemente el balón a Guerini, que remata con toda tranquilidad, elevando la ventaja madridista.

5-0: Minuto 73. Jugada por la izquierda de Jensen y Guerini, que termina con un remate del danés, que establece el 5-0,

pecialmente Jensen, que dio toda una lección de juego, siendo protagonista principal del partido y recibiendo una gran ovación cuando se retiró a los treinta y cuatro minutos del segundo tiempo, después de haber intervenido en las jugadas más importantes.

El Peñarol no es el equipo de otras temporadas; ha flojeado excesivamente su defensa y no tiene esa línea habitual de peligro en el ataque. Tuvo que aprovecharse de los cambios efectuados por el Real Madrid, que debilitaron el conjunto, los despistes de García Remón y de la propia defensa para hacer los dos últimos goles cuando el Real Madrid atravesaba un total relajamiento de sus jugadores, consecuencia lógica del 5-0 abrumador con que contaba en el descanso.

Hoy, a las 8,30 de la tarde, se jugará el segundo partido, entre los equipos Cruzeirois de Bello Horizonte y Eindhoven.

VICTORIA DEL BARCELONA En encuentro correspondiente al Trofeo "Ciudad de Palma" el Barcelona se ha impuesto al Quenn's Park Rangers por dos tantos a uno.

Los azulgranas jugaron una media hora de gran fútbol, en la que consiguieron sus goles. Después bajaron en su ritmo

### Torneo de Fútbol Juvenil en el Barrio de Girón

Esta tarde comienza en campo de Cristo Rey el torneo de fútbol juvenil organizado por la Comisión de Festejos del Barrio Girón con motivo de las fiestas patronales.

Intervienen en este torneo los siguientes equipos: Lenos, Play Boys, Arjo y Dandys. En la primera jornada, esta tarde, a las cuatro y media, se enfrentan Lenos y Play Boys; el día 22, a las nueve de la mañana, jugarán Arjo y Dandys, y el 28, a las cuatro y media de la tarde, se disputará la gran final entre los equipos vencedores en las eliminatorias previas.

La Asociación Familiar del Barrio Girón y otras entidades han donado sendos trofeos para los equipos participantes.

## CICLISMO

### GONZALEZ LINARES, LIDER DE LOS "TRES DIAS DE LEGANES"

LEGANES. (AFL).—José Antonio González Linares, del Kas, fue el ganador de la primera etapa de la prueba ciclista «Tres Días de Leganes», disputada ayer sobre un recorrido de 182 kilómetros, con salida y llegada en dicha localidad.

Linares se impuso al sprint a Domingo Perurena, tras presentarse ambos corredores destacados en la meta. Su tiempo fue de 4 horas, 39 minutos y 17 segundos.

Esta primera etapa transcurrió por Fuenlabrada, Humanes, Griñón, Nava-carnero, Aldea del Fresno, Villa del Prado, Cadaño a Navalcarnero, para continuar hacia Leganes.

La clasificación de la etapa fue la siguiente:

- 1.—José Antonio González Linares (Kas), 4-39-17, a 39,930 kilómetros por hora.

- 2.—Perurena (Kas), 4-39-18.
- 3.—Javier Elorriaga (Super-Ser), 4-42-16.
- 4.—Enrique Martínez Heredia (Super-Ser), id.
- 5.—Antonio Menéndez (Kas), idem.
- 6.—Andrés Oliva (Kas), id.
- 7.—Fernando Mendes (Teka), id.
- 8.—Vicente L. Carril (Kas), idem.
- 9.—Julián Andiano (Teka), idem.
- 10.—Antonio Martos (Kas), idem.

#### PREMIO DE LA MONTANA

Puerto de San Juan:

- 1.—Andrés Oliva.
- 2.—Pedro Torres.
- 3.—Anastasio Graciano.

#### CLASIFICACION POR EQUIPOS

- 1.—Kas, 14-1-2.
- 2.—Super-Ser, 14-7-20.
- 3.—Teka, idem.
- 4.—Novostil-Trans., idem.

## LOS TOROS

### TRIUNFO GRANDE DE CAMINO Y MANZANARES EN ALICANTE

ALICANTE. (Cifra).—La tradicional corrida de la Asociación de la Prensa se celebró ayer tarde con la plaza llena, con cuatro toros de la ganadería de Juan Pedro Domecq y los dos restantes de Eusebia Galache.

Paco Camino fue muy ovacionado en su primero en verónicas y también por su faena de muleta, artística y dominadora, que acabó con una estocada. (Una oreja y petición de otra.) El público se puso en pie ante su labor en su segundo toro, al que mató de media estocada. (Dos orejas.) En el sobrero, un animal muy flojo de manos, Paco Camino efectuó una lidia inteligente, toreando por rechazos y ayudados por alto, para acabar con un pinchazo, media estocada y tres descabellos. (Ovación y saludos desde el tercio.)

José Mari Manzanares, cargando la suerte, toreó por verónicas a su primero, por lo que fue ovacionado. Con una gran faena de muleta, de gusto artístico, con rechazos y naturales que finalizaron con una estocada, obtuvo dos orejas. En su segundo realizó una faena muy valiente que le hizo sufrir peligrosos derrotes. Mató de dos pinchazos y una estocada. (Ovación.) En el que cerró plaza, un toro manso de solemnidad, fue muleteado por Manzanares con pases por la cara. Media estocada bastó para matar al animal. (Ovación.)

#### EN GIJON

GIJON. (Cifra).—Con asistencia del Presidente de las Cortes, Torcuato Fernández-Miranda, y el alcalde de la ciudad, se ha celebrado la quinta corrida de la Feria de Begona, en la que se lidiaron cuatro toros de Alonso Moreno, blandos y sin fuerza, y dos de Juan

Pedro Domecq, que resultaron bravos y con poder.

Paquirri, que banderilleó junto a los otros dos matadores, terminó con su enemigo de media estocada y dos descabellos. (Ovación.) Al segundo, que recibió con dos largas cambiadas, le hizo una faena breve para terminar de una estocada. (Silencio.)

Angel Teruel, volvió a compartir el tercio de banderillas de su primero con los otros dos matadores y acabó con él de una estocada. (Ovación.) Al segundo de su lote lo mató de una estocada. (Ovación.)

Paco Alcalde estuvo bien con la capa y compartió otra vez las banderillas. Fue breve en su faena y terminó con su primero de media estocada. (División de opiniones.) En el que cerró plaza estuvo valiente y lo despachó de un pinchazo, media estocada y un descabello. (Una oreja.)

#### EN ONDARA

ONDARA. (Alicante). (Cifra).—Se ha celebrado una corrida de toros en esta localidad, en la que se lidiaron toros de Juan Morales, de Plasencia, que cumplieron, para los diestros Palomo Linares, Curro Vázquez y Edgar Peñaherrera.

Palomo Linares despachó a su primer enemigo de un pinchazo y una estocada. (Una oreja y vuelta.) Al segundo de su lote lo mató de dos medias estocadas. (Dos orejas.)

Curro Vázquez acabó con cada uno de sus toros de un pinchazo y media estocada. (Ovación en los dos.)

Edgar Peñaherrera mató de tres pinchazos y una estocada. (Vuelta.) Al que cerró plaza, lo despachó de media estocada y un descabello. (Una oreja.)

**autolid** al servicio del recambio de Castilla  
 Plaza del Poniente, 5 VALLADOLID

**POR UNA VIDA MAS LARGA: ADITIVOS**

El aditivo. Este es un tema del que se habla mucho y, como en otros capítulos del automóvil, los tópicos están a la orden del día. Los hay que son acérrimos partidarios de utilizar todo lo que ofrece el mercado —y la lista es bien larga— sin distinción e indiscriminadamente, aditivando tanto la gasolina como el aceite con lo primero que encuentran a mano. Otros, por el contrario, son enemigos totales de estas sustancias, a las que achacan males de todo tipo. Como siempre, lo que se impone es una utilización racional, sabiendo lo que se usa y dónde se añade.

Aditivo es toda aquella sustancia que se incorpora a los productos derivados del petróleo

—lubricantes o gasolinas— para mejorar sus propiedades. Por cuidadoso que sea el proceso de refinado, los productos obtenidos tienen que ser mejorados; tenemos, entonces, una primera aditivación hecha por el propio fabricante, que demuestra palpablemente la necesidad de los aditivos. Aquí hay que distinguir, por lo tanto, dos casos: los aditivos incorporados durante el proceso de fabricación y los que puede añadir el propio usuario a los lubricantes y gasolinas. Como usuarios, estos últimos aditivos son los que más nos interesan.

Generalmente, el porcentaje de aditivos en los lubricantes es muy superior al de las gasolinas.

No obstante, como ambos productos ya vienen preparados en parte, las adiciones que efectúa el usuario siempre son pequeñas. Tanto en los lubricantes del motor, caja de cambios y diferencial, pueden y deben usarse aditivos, que fuerzan las cualidades de los productos. Las propiedades que más conviene potenciar son:

— Poder detergente, gracias al cual el lubricante mantiene limpias las piezas con las que está en contacto, evitando la formación de depósitos. Los aditivos impiden la formación de residuos que pudieran depositarse en los órganos, y los productos derivados de la combustión se mantienen en suspensión muy fi-

na en el aceite.

— Resistencia a la oxidación del lubricante, con lo que no se corre el riesgo de que un exceso de acidez dañe las piezas en contacto con el aceite.

— Viscosidad adecuada, de forma que el aceite no se haga excesivamente fluido con el aumento de la temperatura, lo que impediría una disminución de la presión de lubricación. El aditivo permite mantener una viscosidad adecuada del aceite, una vez que el motor ha alcanzado su temperatura de régimen.

— Disminución de los rozamientos, lo que se traduce en mayor seguridad mecánica, evitando desgastes e impidiendo que se puedan alcanzar temperaturas

perigosas.

— Resistencia a la espumación. Un lubricante insuficientemente aditivado tendría tendencia a la formación de espuma, al ser batido durante la marcha. Si esto llegara a ocurrir, la espuma introducida en los circuitos de lubricación constituiría un peligro, ya que las burbujas de aire impedirían una lubricación eficaz.

Estas cualidades —que el usuario puede potenciar con el empleo de aditivos— deben ser poseídas por todo buen lubricante. En el caso de los lubricantes de cajas de cambios y diferenciales, que lubrican piezas sometidas a presiones muy elevadas, se utilizan aditivos tipo «E.P.» (extrema presión). También aquí la aditivación por parte del usuario de productos adecuados mejora las propiedades del lubricante.

La importancia de los aditivos en los lubricantes es un hecho demostrado. Gracias a ellos, el automóvil ha evolucionado con mayor rapidez, y un ejemplo lo tenemos en los engranajes hipoides, que se utilizan en los diferenciales, sistema que se ha adoptado porque los lubricantes de extrema presión lo permiten.

El empleo de aditivos por parte del usuario permite al lubricante cubrir más kilómetros sin perder sus propiedades, lo que se traduce en la posibilidad de espaciar más los cambios del lubricante.

Las gasolinas también están aditivadas de antemano. Los productos añadidos le dan más resistencia a la detonación e impiden que la gasolina pudiera tener efectos corrosivos. Asimismo, los aditivos impiden la formación de depósitos excesivos como producto de la combustión. El usuario también puede potenciar estas cualidades, aunque aquí se debe andar con más cuidado. Si el motor ya ha hecho muchos kilómetros y se aditiva la gasolina, lo que se hace es limpiar a fondo la cámara de explosión, los pistones y los segmentos; la carbonilla depositada en los segmentos mejora la estanqueidad de éstos —lógicamente desgastados por el uso—, y si de repente desaparece, el usuario se encuentra con un aumento en el consumo del lubricante, ya que éste es bombeado por los segmentos a través de las gargantas en donde están alojados en el pistón.

MARIANO OTERMIN (PYRESA)



ASIENTO ELEVADO EN EL SCIROCCO

**ORDENACION DE LOS ASIENTOS**

Como todo el mundo sabe, existen personas de las más diferentes constituciones: muy grandes y bastante pequeñas. Aunque esta riqueza de variantes sea muy bonita, el proyectista de automóviles sufre a causa de este estado de cosas, pues, por ejemplo, ha de proyectar asientos sobre los cuales se sientan cómodos en la misma medida tanto un supermán (1,90 metros) como una tierna

personilla (1,55 metros). Para conseguir esto, la superficie del asiento y los respaldos han de estar conformados de tal modo que proporcionen un firme y agradable apoyo a cualesquiera posaderas y cualquier espalda. Una amplia posibilidad de reglaje en la horizontal o la adecuada adaptación del ángulo del respaldo fomentan el bienestar.

Entretanto, en VW se ha

dado un paso más: en el Scirocco, el asiento del conductor puede regularse también en su altura, exactamente en una medida de 78 milímetros, lo cual es especialmente útil, por ejemplo, para elevar a una terna jovencita, de tal modo que pueda ver por delante del volante lo mismo que una dama de buena estatura. Por el contrario, un señor muy alto puede disminuir su estatura sin es-

fuerzo, lo que en el fondo va contra su naturaleza, pero en cambio es muy cómodo para dejar espacio libre a su cabeza.

LA **PAGINA DEL MOTOR**

# ESPECTACULOS

## PROGRAMAS DE TVE PARA LA PROXIMA SEMANA

### DOMINGO

#### MATINAL

10,45: Carta de ajuste.  
11,00: Presentación y avances.  
11,01: EL DIA DEL SENOR.  
12,00: GENTE JOVEN.  
12,45: SOBRE EL TERRENO. Jockey sobre hielo: Alemania-Txuri-Urdin. Desde San Sebastián.

#### SOBREMESA

14,15: CRONICA DE SIETE DIAS.  
15,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Primera edición.  
15,15: DIBUJOS ANIMADOS.  
15,30: LA BANDA DEL MIRLITON. La Alberca (Salamanca).  
16,00: EL VIRGINIANO. "El misterioso Mr. Tate". Intérpretes: Stewar Granger, Robert Webber, Dan Clark y Annette O'Teole.

#### TARDE

17,15: VOCES A 45.  
18,00: DE LA SEGUNDA A LA PRIMERA. "El humor de Carol Burnett" y "Flamenco".  
19,00: MISTERIO. McMillan y esposa: "El hombre sin rostro".

#### NOCHE

20,45: RETRANSMISION DE PORTIVA.  
22,45: TELEDIARIO.  
23,00: "REFLEJO EN EL MAR".  
00,35: ULTIMAS NOTICIAS.  
00,40: Despedida y cierre.

#### UHF

18,30: Carta de ajuste.  
19,00: Presentación y avances.  
19,01: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,30: CINE COMICO. "Trabajo".  
20,00: TELESHOW. Gala internacional del "Midem".  
21,15: NOTICIAS.  
21,30: KODIAK "La promesa mortal".  
22,00: A FONDO.  
23,45: Ultima imagen.

### LUNES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: EL MAGO. "Dama en la trampa".  
16,30: "SONATA EN LA MAYOR, KV. 526, PARA VIOLIN Y PIANO", de Mozart.  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—La vuelta al mundo en 80 días.—Mundo acuático.  
20,30: NOVELA: "Papá Goriot" (Cap. XI).  
21,00: ESCUELA DE SALUD. "El recién nacido".

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,50: "LA VIDA EN UN HILO", de Edgar Neville y Luis Escobar. (Reposición).  
23,45: TELEDIARIO. Tercera edición.  
00,05: REFLEXION. Espacio religioso.  
00,10: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: PIONEROS DE LA FOTOGRAFIA. "El color y la cámara".  
21,00: ALTA TEMPERATURA. "Las piernas del millón".  
21,30: JAZZ VIVO.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: HAWAI 5.0. "Modelo en madera para una rata".  
23,30: PAGINA DEL LUNES.  
24,00: ULTIMA IMAGEN.

### MARTES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: SALTO MORTAL. Viena.  
16,30: CUARTETO DE SAXOS PATTENNS (Cordell).  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—El mundo de la música.—Arturo de Bretona: "Los juegos".  
20,30: NOVELA: "Papá Goriot" (Cap. XII).  
21,00: REVISTA DE TOROS.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,50: "UNA GRIETA EN EL ESPEJO". Intérpretes: Orson Welles, Juliette Greco, Bradford Dillman y Alexander Knox.  
23,30: TELEDIARIO. Tercera edición.  
23,50: REFLEXION. Espacio religioso.  
24,00: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: POLIDEPORTIVO.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: VISITA A LOS MUSEOS. "La Pinacoteca Nacional: Siena".  
23,00: MAESTROS Y ESTILOS.  
24,00: ULTIMA IMAGEN.

### MIERCOLES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.

15,30: LAS AVENTURAS DEL CAPITAN NEMO. "El secreto de la isla".  
16,30: CUARTETO EN SI BEMOL PARA FLAUTA Y CUERDA (Rossini).  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—Terrytoons. Lecciones con... Atletismo (IV).  
20,30: NOVELA: "Papá Goriot" (Cap. XIII).  
21,00: CUARTO Y MITAD.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: 24 HORAS AL DIA. "La periodista".  
23,00: BOXEO. Campeonato de Europa. Gómez Fouz. S. Cano. Desde el Pabellón de los Deportes de Gijón.  
24,00: TELEDIARIO. Tercera edición.  
00,15: REFLEXION. Espacio religioso.  
00,20: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: REVISTA DE CINE: Capítulo número 6 de historia del cine francés por los que lo hicieron.—Reportaje del rodaje de la película "El pájaro azul", con Ava Gardner y E. Taylor.—Secuencia del espectador.—Comentarios de Alfonso Sánchez.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: CINE CLUB. Ciclo Lon Chaney. "La burla".  
24,00: Ultima imagen.

### JUEVES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: EN RUTA. "El gran cambio".  
16,30: RONDO EN RE MAYOR (Mozart).  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—Nuestro correo.  
20,30: NOVELA: "Papá Goriot" (Cap. XIV).  
21,00: EL CAMPO.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,50: "EL CEBO". Intérpretes: Heinz Rühmann, Maria Rosa Salgado, Michel Simón y Gert Froebe.  
23,30: TELEDIARIO. Tercera edición.  
23,50: REFLEXION.  
24,00: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: DOCUMENTAL. "La Mecca, ciudad prohibida".  
21,30: MAS ALLA. "La delegación" (primera parte).  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: MUSICAL POP. "Stories" y "Wishbone Ash".  
23,00: TEMAS 76.  
24,00: Ultima imagen.

### VIERNES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: HOY POR HOY. Programa de actualidad.  
16,30: LASCIA CH'IO PIANGA (Haendel).  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: LA SEMANA.  
20,30: NOVELA: "Papá Goriot" (Cap. XV).  
21,00: COSAS DE CHICOS. "La viuda".

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,50: INFORMATIVO.  
22,30: "UN, DOS, TRES..."  
23,45: TELEDIARIO. Tercera edición.  
00,05: REFLEXION. Espacio religioso.  
00,10: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: ENCUENTROS CON LAS ARTES Y LAS LETRAS.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: EL HUMOR DE CAROL BURNETT.  
23,00: BARNABY JONES. "El último contrato".  
24,00: Ultima imagen.

### SABADO

#### SOBREMESA

14,15: Carta de ajuste.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: PORTAVOZ. "La red de carreteras".  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: NACIDA LIBRE. "El leopardo diabólico".

#### TARDE

16,30: ¡ABRETE, SESAMO! Episodios 2, 2 A y 4.  
17,15: SESION DE TARDE. "Los cazadores".  
19,00: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,20: LA LLAMADA DE LAS PROFUNDIDADES. "La isla de los pájaros".  
20,00: PAPA, QUERIDO PAPA. "Hogar, dulce hogar".  
20,30: MUSICA Y ESTRELLAS. Artistas invitados: Victor Valverde, Agata Lys, Roberto Font, Moncho Ferrer, Pepe Rubio, Javier de Campos y Antonio de Miguel.

#### NOCHE

21,00: INFORME SEMANAL.  
22,00: NOTICIAS.  
22,10: PALMARES TV. Programas y canciones nacionales e internacionales galardoados en certámenes de televisión y festivales musicales. En la serie, importantes figuras del mundo del espectáculo, que serán presentadas por Bárbara Rey.  
23,40: KOJAK. "Granos de trigo en Manhattan".  
00,40: REFLEXION. Espacio religioso.  
00,45: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: RECUERDO DEL TELEFILME. "Cannon: Coartada perfecta".  
21,15: FLAMENCO: "La Marelú".  
21,50: NOTICIAS.  
22,00: OPINION.  
22,30: AUDITORIUM. "El pájaro de fuego" (Stravinsky) y "Sinfonía número 5" (Shostakovitch).  
00,15: Ultima imagen.

### DOMINGO

#### MATINAL

10,45: Carta de ajuste.  
11,00: Presentación y avances.  
11,01: EL DIA DEL SENOR. Santa Misa.  
12,00: GENTE JOVEN.  
12,45: RETRANSMISION. Hipica.  
14,15: CRONICA DE SIETE DIAS.

#### SOBREMESA

15,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Primera edición.  
15,15: DIBUJOS ANIMADOS.  
15,45: LA BANDA DEL MIRLITON. "Caminos del flamenco".

#### TARDE

16,15: EL VIRGINIANO. "El precio del ahorrado".  
17,30: VOCES A 45.  
18,15: DE LA SEGUNDA A LA PRIMERA. "Los pintores del Prado".  
19,05: HIPICA. Concurso internacional.  
20,15: MISTERIO. "McCloud: Un vaquero en el paraíso".

#### NOCHE

22,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Segunda edición.  
22,20: FUTBOL. Final Trofeo "Costa del Sol".  
00,30: ULTIMAS NOTICIAS.  
00,35: Despedida y cierre.

#### UHF

18,30: Carta de ajuste.  
19,05: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,30: CINE COMICO. Charly Chaplin: "Fuga por amor". Película realizada por Chaplin en 1915.  
20,00: TELE SHOW. "John Davidson. Con amor".  
21,15: NOTICIAS.  
21,30: KODIAK "El rescate".  
22,00: A FONDO. Espacio en el que por medio de entrevistas realizadas a fondo se analizan personajes del mundo de las artes, las letras y las ciencias.  
24,00: Ultima imagen.

## "SI NO VALGO LA PENA"

(BARBARA REY)

Barbara Rey, que es una bárbara, est  subiendo como la espuma, pues ahora acaba de salir al mercado un disco que ha producido Gorgie Dann: "Si no valgo la pena". Por lo que dan ganas de decir a la rubia presentadora de "Palmar s": "  Barbara, chavalal,  c mo es que no vales ?" La moza est  de enhorabuena, aunque el amor no le sonre  mucho,

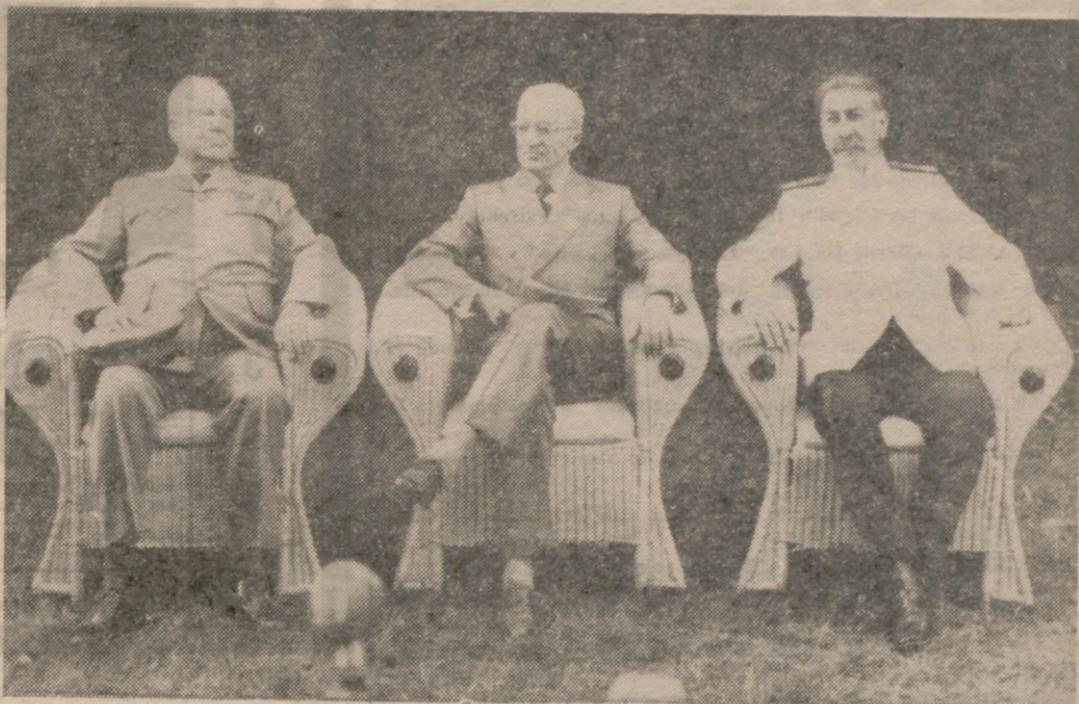
a pesar de los dimes y diretes de la gente. En fin, en nuestro país hay para dar y tomar.

### RINGO:

### NUEVA PELICULA

El ex Beatle Ringo Starr se ha destapado con un nuevo y radical corte de pelo; vamos, que se lo ha dejado al cero, debido a las exigencias de una película que acaba de rodar en el castillo de Tremsbultel. El filme se titula "Las canciones de Ringo" y tiene una duración de 45 minutos. Por lo que se ve, el tema es estrictamente musical. Su compañera de fatigas se llama Ang lika.

## LOS TRES "GRANDES", EN LA PANTALLA



En los estudios de la televisión de Hamburgo se est  rodando el filme documental "Meeting at Potsdam", basado en la obra del mismo nombre del escritor norteamericano Charles L. Moe, Jr. Interpretan los principales papeles John Houseman, Ed Flanders y José Ferrer (en la foto, de izquierda a derecha). El director es George Shafer, también norteamericano. Se trata de una producción para la televisión norteamericana.-(Foto DaD.)

### CALDERON

(Teléfono 221166)

A las 5, 7,45 y 10,45

En el bello escenario de Moscú, la romántica historia de un periodista americano y una bailarina rusa

### LA CHICA DE PETROVKA

Technicolor - Panavis n  
Goldie Hawn, Hal Halbrook  
y Anthony Perkins

(Mayores de 18 años)

### LOPE DE VEGA

(Teléfono 222559)

A las 5, 7,45 y 10,45

Un hombre y una mujer en una isla desierta...  
  Y EL AMOR!

### INSOLITA AVENTURA DE VERANO

Panorámica - Technicolor

Giancarlo Giannini  
Mariángela Melato

(Unicamente mayores de 18 años)

### AVENIDA

(Teléfono 232462)

Continua desde las 5

DONALD, PANCHITO y JOE CARIOCA, nuestros viejos amigos, le ofrecen una incomparable fiesta musical

### LOS TRES CABALLEROS

de Walt Disney, con Aurora Miranda, Dora Luz y Carmen Molina

(Para todos los públicos)

### CAPITOL

Continua desde las 4,30

### CURSO DEL 44

Color, por Gary Grimes y Jerry Houser, y

### LA CERA VIRGEN

Color, por Carmen Sevilla y José Luis López Vázquez

(Mayores de 18 años)

## CERVANTES

HOY Desde las 4,30 (Sólo mayores de 18 años)

YVES MONTAND  
y ROMY SCHNEIDER

Un filme lleno de sensibilidad, con una extraordinaria interpretación de ambos actores

## ELLA, YO... Y EL OTRO

(CESAR Y ROSALIE)

- Y -

SHIRLEY MacLAINE  
y PERRY KING en

## POSESION

  CRIMEN?   MISTERIO?   MAGIA NEGRA?  
La auténtica historia del inframundo alucinante de Nueva York

  JAMAS COINCIDIERON EN UN PROGRAMA DOBLE UNA ELITE DE ACTORES COMO EN ESTE!

## LIBERTAD

Diario de la tarde

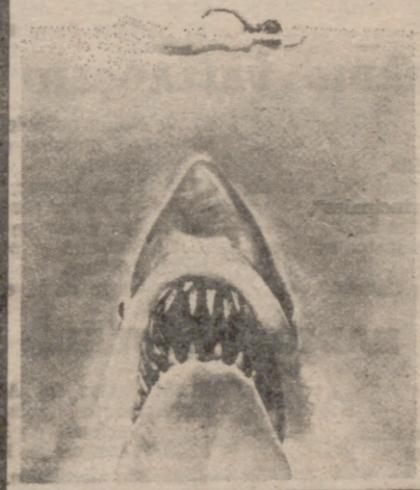
PAGINAS DE ESPECTACULOS, CON LA MEJOR INFORMACION GRAFICA Y LITERARIA DEL MUNDO DEL CINE, DEL TEATRO, DEL DISCO Y DE LA TELEVISION.

##   2.  SEMANA!!

DEL MAS SORPRENDENTE Y ESCALOFRIANTE ESPECTACULO JAMAS PRESENTADO EN UNA PANTALLA

## TIBURON

Ella fue la primera...



ROBERT ROY RICHARD  
SCHEIDER SHAW DREYFUSS  
TIBURON

LORRAINE GARY-MURRAY HAMILTON - PRODUCCION: A ZANUCK/BROWN  
Guión: PETER BENCHLEY y CARL GOTTLIEB - Basado en la novela de PETER BENCHLEY  
Musica: JOHN WILLIAMS - Director: STEVEN SPIELBERG - Producido por: RICHARD D. ZANUCK  
y DAVID BROWN - TECHNICOLOR   PANAVIS N  

(JAWS)

HOY A LAS 5, 7,45 y 10,45 HOY

## VISTARAMA

(Mayores de 14 años y menores acompañados)

# ESPECTACULOS

## CINES Y TEATROS

**ALAMEDA.**—Desde las 4,30: "Tarzán y la mujer diablo" y "Duelo de titanes".

**AVENIDA.**—Desde las 5: "Los tres caballeros".

**CALDERON.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "La chica de Petrovka".

**CAPITOL.**—Desde las 4,30: "Curso del 44" y "La cera virgen".

**CARRION.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "Nervios rotos" Fstreno.

**CERVANTES.**—Desde las 4,30: "Ella, yo... y el otro" y "Posesión".

**CINE BABON.**—Desde las 4: "Robin Hood" y "Les llamaban Alehuya y Sartan".

**COCA.**—Desde las 4,30: "Un hombre y una mujer" y "Cuando el sueño sueña".

**DELICIAS.**—Desde las 4: "Espadas sangrientas" y "Trasplante a la italiana".

**GOYA.**—Desde las 4,30: "Karate, mano de acero" y "Tatuajes indiscretos".

**LAFUENTE.**—Desde las 4,30: "El nuevo caso del inspector Clouseau" y "Cuatro balazos".

**LA RUBIA.**—Desde las 4,30: "Blanco, rojo y..." y "Tarols".

**LOPE DE VEGA.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "Insólita aventura de verano".

**MATALLANA.**—Desde las 4,30: "Venta por pisos" y "Duelo a muerte en O. K. Corral".

**REX.**—Desde las 5: "La regenta" y "Fortunata y Jacinta".

**ROXY.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "A quemarropa".

**VISTARAMA.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "Tiburón".

**ZORRILLA.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "La naranja mecánica".

## RADIO

### LA VOZ DE VALLADOLID

**TARDE-NOCHE**

15,15: Club de oyentes.  
16,30: Voces famosas.  
17,00: Gran Cabalgata del Disco.  
18,00: Canciones camp.  
18,15: "Stop, pare y escuche".  
18,30: Corazón de Castilla.  
19,00: "La del Soto del Parral", de Carreño Sevilla, Soutullo y Vert.

20,00: Club Juvenil.  
21,00: Radio-chequeo.  
21,30: Temas de películas.  
22,00: Diario hablado para España de Radio Nacional.  
22,30: Último minuto deportivo.  
22,45: Música selecta.  
23,00: Melodías fin de semana.  
23,30: Hombres en ruta.  
00,30: Lectura de programas y cierre de la estación.

### RADIO VALLADOLID

**TARDE-NOCHE**

15,15: Música ácida.  
16,00: Gran musical del sábado.  
17,00: "Los 40 principales".  
18,30: "Superventas LPs".  
19,00: "Los 40 principales" (continuación).  
21,00: "Los 40 en Cadena".

21,30: Notas notables.  
22,00: Las noticias de Radio Nacional.  
22,25: Plaza Mayor.  
22,35: La noche es joven.  
23,00: Las galas de la SER.  
00,30: Sintonía y pensamiento.  
00,32: Lectura de programas y cierre de la estación.

### RADIO POPULAR

**TARDE-NOCHE**

15,15: Popular musical.  
16,00: En español.  
16,30: Festival.  
17,00: Todo en ritmo.  
20,00: Concierto.  
21,00: Lo mejor de...  
21,30: Santo Rosario.

21,55: Cartas del Arzobispo.  
22,00: Diario hablado de Radio Nacional de España.  
22,30: Ventana de la Caridad.  
22,35: En ambiente.  
00,25: Buenas noches, amigo.  
00,27: Lectura de programas.  
00,30: Cierre de la estación.

## PROGRAMAS TV PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

15,30: NACIDA LIBRE. "Bandidos".  
16,30: ¡ABRETE, SESAMO!  
17,15: SESION DE TARDE. "El crepúsculo de los audaces".  
Interpretes: Rock Hudson, Cyd Charisse, Arthur Kennedy, Leif Erickson, Virginia Gregg y Wallace Ford.  
19,15: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,30: LA LLAMADA DE LAS PROFUNDIDADES. "El coloso vencido".  
20,00: PAPA, QUERIDO PAPA. "Un asunto para olvidar".  
20,25: MUSICA Y ESTRELLAS.  
21,00: INFORME SEMANAL.  
22,00: NOTICIAS.

22,15: PALMARES TV.  
23,30: KOJAK. "Más dulce que la vida".  
00,30: REFLEXION.  
00,35: Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: RECUERDOS DEL TELEFILME. Hoy: "La ley del revólver: Los fugitivos".  
21,20: FLAMENCO. "Flecha", de Cádiz.  
21,50: NOTICIAS.  
22,00: OPINION.  
22,30: AUDITORIUM.  
00,30: ULTIMA IMAGEN.

UN ESTRENO DE SUSPENSE ¡¡SOBRECOGEDOR!!

H  
O  
Y

5  
7,45  
y  
10,45



**NERVIOS ROTOS**

HAYLEY MILLS • HYWEL BENNETT  
BILLIE WHITELAW • PHYLLIS CALVERT • BARRY FOSTER  
Producido por GEORGE W. GEORGEY • FRANK GRANAT • LEO MARKS y ROY BOULTING  
Dirigido por ROY BOULTING Eastmancolor

(Autorizada sólo mayores de 18 años)

C  
A  
R  
R  
I  
O  
N

ZORRILLA  
CINE  
SALA  
ESPECIAL

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡¡CUARTO MES!!!  
ULTIMOS DIAS  
LA PELICULA MAS IMPACIENTE.  
TEMENTE ESPERADA

**LA NARANJA MECANICA**

Un film de Stanley Kubrick, con Malcolm McDowell, Patrick Magee, Adrienne Cori y Mirlam Karlin  
¡El film que mayor impacto ha causado en toda la historia del cine! - V. O. con subtítulos en español - (Únicamente mayores de 18 años) - Quedan suprimidos los pases de favor.

V.O.

V.O.

V.O.

Disfrute las noches

**RINUMAR**

Restaurante • Espectáculo • Sala de Fiestas

**HOY**

- RAMON LORRYS "EL CHARRO" Triunfador en las mejores salas de España.
- NORMA KER (Bailarina acrobática). Actriz de cine y TV.
- ROSA MEY (Canción actual).

**ORQUESTA "RINUMAR"**

Cena: 9,30 Pases atracciones: 11,30 y 2

Reserve su mesa Tel. 27 03 12

Feria de Muestras (Sin problemas de aparcamiento)

cinecine COCA

HOY - Desde las 4,30 HOY  
¡¡FABULOSO PROGRAMA DOBLE

**UN HOMBRE Y UNA MUJER**

Color, por Anouk Aimée

— y —  
**CUANDO EL CUERNO SUENA...**  
y Jean-Louis Trintignant, y Color, por Alfredo Landa (Mayores de 18 años)

**ROXY**

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
¡Ni la fuerza de las más grandes pasiones pudo aplacar su ira!

**A QUEMARROPA**

Color, por Lee Marvin y Angie Dickinson

(Mayores de 18 años y 14 acompañados)

**LAFUENTE**

HOY, desde las 4,30

**EL NUEVO CASO DEL INSPECTOR CLOUSEAU**

Color - Peter Sellers y Elke Sommer, y

**CUATRO BALAZOS**

Color, por Paul Paiget (Mayores de 14 años y menores acompañados)

**GOYA**

HOY, desde las 4,30

**KARATE MANO DE ACERO**

Color - Wang Yung, y

**TATUAJES INDISCRETOS**

Color, por Dick Emery (Mayores de 18 años)

**REX (SALA ESPECIAL)**

HOY, desde las cinco  
Dos obras maestras del cine español

**LA REGENTA**

Color de Gonzalo Suárez con Emma Penella, y

**FORTUNATA Y JACINTA**

Color de Angelino Fons con Emma Penella

(Mayores de 18 años)

RIGE el descuento especial para UNIVERSITARIOS.

**ANUNCIESE EN ESTE DIARIO**

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES: 1-Areñ. Roles.-2: Pises. Dama.-3: Ratera. Be.-4: Odi. La. Lób.-5: Bamba. Saca.-6: A. Uced. Ma.-7: Riles. Lido.-8: Zar. Poner.-9: Careto. Aro.-10: Edeméridos. VERTICALES: -A: Aprobar. Ce.-B: Riada. Izad.-C: Estimularé.-D: Lee. Icerem.-E: Saltes. Te.-F: R. Ra. D. Por.-G: Oda. S. Lo. I.-H: La. Laminad.-I: Embocadero.-J: Saeta.

SOLUCION AL JROG/JIFICO

SVOSILNEA

## HOROSCOPO

**ARIES** (marzo 21 a abril 19).—No es bueno que busque cambios en este momento. Si se producen serán para su bien, pero no los busque. El día es bueno para limar asperezas y reanudar amistades con personas olvidadas.

**TAURO** (abril 20 a mayo 20).—Existen aspectos lunares para que coordine ideas con sus asociados en asuntos de mutuo beneficio. Demuestre su buena fe. No se arredre ante pequeños obstáculos.

**GEMINIS** (mayo 21 a junio 20).—Estudie bien todas las promesas que le hagan o se verá envuelto en serios problemas. Es necesario que sepa decir no en el momento propicio.

**CANCER** (junio 21 a julio 22).—Estudie el mensaje de Géminis. No se deje arrastrar por quienes expresen sus ideas en forma arrogante. El día es bueno en general si sabe tomar consejo de su horóscopo.

**LEO** (julio 23 a agosto 22).—Un buen tiempo para analizar situaciones pasadas y comprometerse en nuevas ideas. Es recomendable que trabaje en grupo, no solo. Trate de estudiar y abrir el horizonte de sus conocimientos.

**VIRGO** (agosto 23 a septiembre 22).—Decisiones hechas ahora pueden influenciar mucho en planes futuros. Sea cuidadoso, tenga juicio, haga acopio de ecuanimidad en todo momento.

**LIBRA** (septiembre 23 a octubre 22).—No inicie empresas que no le merezcan confianza ni seguridad. No cre en todo lo que le digan. No todo sobre la superficie es lo mejor. Debajo puede estarse formando una marejada.

**ESCORPION** (octubre 23 a noviembre 21).—Ser generoso es lo mejor en esta semana, aunque no debe excederse en esa cualidad en todo momento. Es día bueno para la meditación o hacer futuros planes.

**SAGITARIO** (noviembre 22 a diciembre 21).—¡Cuidado, esté preparado para oposiciones y disgusto; inesperados! Usted puede enfrentarse a las calamidades si se arma de coraje y decisión. Discuta con sentido común.

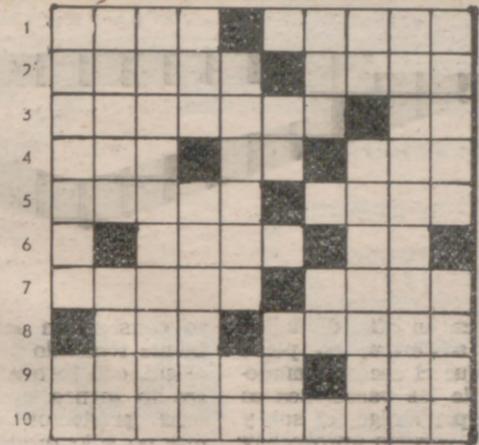
**CAPRICORNIO** (diciembre 22 a enero 19).—Mantenga abiertas todas las líneas hacia la amistad en su barrida y en su trabajo. El seno familiar necesita de cuidado ahora más que nunca. Sea compasivo con sus enemigos, pero cuídese la espalda.

**ACUARIO** (enero 20 a febrero 18).—Trabaje sin descanso en los problemas, pero no desestime ninguno mayor o menor. Todos deben tener igual cuidado. Pese los pros y contras, y concéntrese en buscar los mejores resultados.

**PISCIS** (febrero 19 a marzo 20).—Si tiene que enfrentarse a alguien antagónico a usted, evite ser demasiado opositor y tal vez lleguen a un acuerdo fructífero. Su paciencia puede ayudarle mucho.

## CRUCIGRAMA

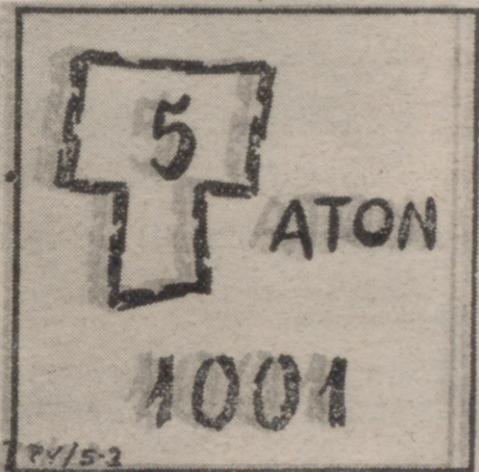
A B C D E F G H I J



**HORIZONTALES.**—1: Cierta criba grande. En plural, lista, catálogo.—2: Póngas el pie encima. Pieza del juego del ajedrez.—3: Hurtara con destreza. Nombre de letra.—4: Al revés, despedido, distraído. Nota musical. Sobrino de Abraham que huyó de Sodoma.—5: Planta malvácea, empleada en Medicina como emoliente. Bolsa del correo.—6: Vocal. Municipio de la provincia de Zaragoza. Símbolo químico del masurio.—7: Tiembles, tirites. Grupo de siete islas del mar Adriático.—8: Emperador ruso. Aplicar dinero a una suerte del juego.—9: C. ballo que tiene una mancha blanca en la frente. Juguete infantil.—10: Familia de insectos coleópteros, de cuerpo estrecho y largo y elitres, flexibles.

**VERTICALES.**—A: Dar por bueno, calificar. Nombre de letra.—B: Inundación, crecida de agua. Levantad, elevad.—C: Agujonearé, punzaré.—D: Explica un profesor alguna materia sobre un texto. Al revés, me hice digno de algo, bueno o malo.—E: Al revés, correspondelas, atánelas. Nombre de letra.—F: Consonante. Dice de la mitología egipcia. Número romano. Preposición propia.—G: Composición poética. Abreviatura de punto cardinal. Matricula española. Símbolo químico del iodo.—H: Nota musical. Redu id el metal a planchas muy delgadas.—I: Entrada de los canales y estrechos de mar.—J: Punta del sarriente que se deja en la cepa al podarla. En sentido figurado, dinero, riquezas.

## JEROGLIFICO

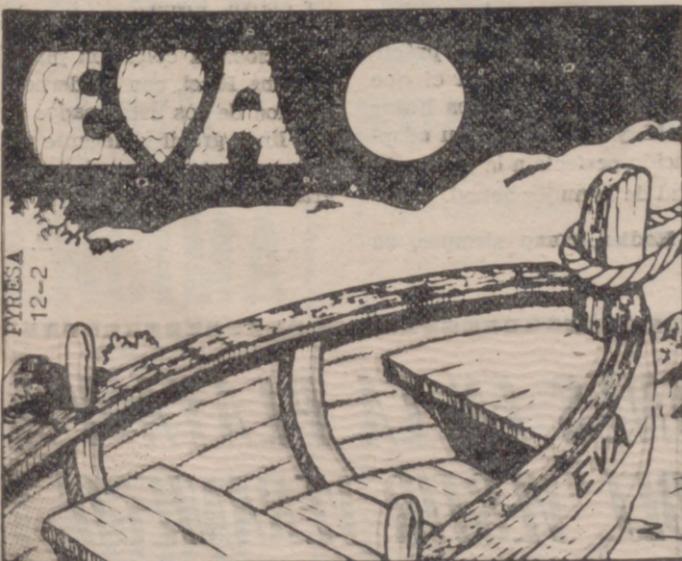


¿QUE SE ESPERA EN LA MONTANA?

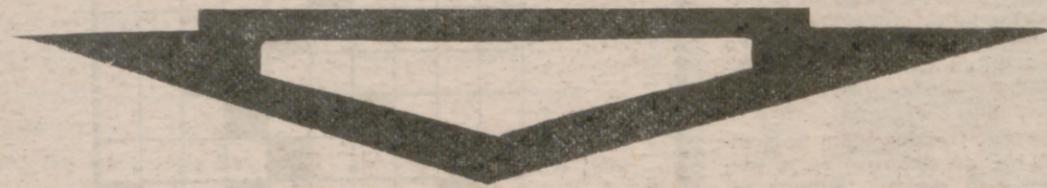
(Soluciones, en otra página de este mismo número.)



(De «Baleares»)



# EL SOL Y LA MODA



¿Padecen un afán didáctico quienes advierten, en pleno verano, que el enemigo número uno de las vacaciones es su principal amigo, el sol, y que para saberlo aprovechar hay que tomar una serie de precauciones?

La piel, bronceada o no, se arruga sin cesar. Las exposiciones al sol aceleran este fenómeno, hacen más espesa la capa córnea provocando, a veces, múltiples arruguillas y luego deterioran las capas externas de la epidermis. La as-  
tucia de un bronceado perfec-

to consiste en actuar lentamente tomando poco a poco el sol, con lo que la piel sufre lo menos posible, y en usar productos específicos, que no sólo protegen de los poderosos rayos solares, sino que actúan de modo que las exposiciones al sol se conviertan, además de en sesiones de bronceado, en tratamientos de belleza. Los adoradores del sol creen aún que sólo los rayos ultravioletas broncean su piel. (Cuando está nublado, en zonas costeras, la llamada "zona azul" basta para acelerar la pigmenta-

ción.) Pero estos rayos ultravioletas, si bien son los más eficaces en el bronceado pueden confundir, pues son los más difíciles de manejar para adquirir un bronceado perfecto sin consecuencias nefastas para la piel. Sin los rayos ultravioletas del centro del espectro solar no hay bronceado perfecto, como se sabe, y justamente ellos son los más peligrosos. La pigmentación secundaria de un eritema grisáceo se debe a los rayos ultravioletas. La pigmentación directa aparece sin eritema y es mucho más hermosa y sana que la anterior. Se trata de buscar la pigmentación de calidad, que promueva un bronceado unido y durable, sin marca alguna de quemaduras en el cuerpo.

## Y LA MODA

Andréu, con su estilo singular, mezcla de sofisticación y sencillez, presenta una colección cuyo calificativo más acertado es elegancia. Sus colores favoritos para el verano: rosa ópalo, gris perla, marino, blanco. Los tejidos respondiendo a la fluidez de que hablábamos: gasas y georgettes. La línea, aun en los modelos de playa, se aparta totalmente de lo tradicional. Aun cuando resultan prácticos, por su sofisticado estilo pueden convertirse incluso en trajes de noche. El poncho de largo irregular y los kimonos sobre pijamas llamaron poderosamente la atención.

Gimenchy, desde París, nos presenta una moda joven, viva, de líneas muy puras.

Los innumerables creadores que forman Compramoda, presentaron una sorprendente colección de variadísimas tendencias, imposible de comentar una a una. Un auténtico espectáculo, este desfile, que propone todos los estilos, desde los más clásicos a los más vanguardistas, siempre dentro de un diseño de gran actualidad.

En accesorios, Pepet Mateu presentó una línea muy influida por el Art-Deco, pero de aire muy natural y fresco, como corresponde a la esta-



Bronceado natural, potenciado con una buena crema de filtro solar.

ción. Para botones y hebillas utiliza materiales naturales como el nácar, la madera, el bambú, el marfil y la concha. También hay influencias folklóricas en los botones transparentes grabados a mano con diseño de flores. Los mismos materiales para la bisutería de aspecto colonial y rústico muy adaptable a la moda de la temporada.

Textil Muñoz obtuvo recientemente el Premio Galena de la Moda, bien merecido, por su valiosa aportación, con un estilo eminentemente práctico, y encantador, en el que cabe destacar sus dos líneas F. M. y Maeran por su adaptación perfecta a la personalidad de la mujer actual.

Rodier, como siempre, en

la vanguardia de la comodidad y la elegancia, con colores tiernos, tejidos fluidos, que dan como consecuencia una imagen muy femenina de línea amplia y airosa.

Muchas rayas en la colección Guitare, compuesta de prácticos y encantadores modelos de jerseys, nikis, blusas, conjuntos de bañadores y albornices, vestidos, faldas y todo cuanto compone el guardarropa de verano de la mujer activa, joven...

Preciosa la colección playa de Nina Ricci, con modernos diseños de los estampados y una línea grácil y elegante ya muy característica de esta gran firma parisién.

E.



**PRECAUCIONES EN LA PLAYA Y ELEGANCIA DEL VESTIR VERANIEGO**